GRATIS
AWE Mainta
celebrando 10 aña
2004 - 2014

CREA UN ARUBA MENOS DEPENDIENTE DI IMPORTACION DI CUMINDA







Green Education Symposium kier educa hobennan pa

Crea un Aruba menos dependiente di importacion di cuminda



Den presencia di casi 500 studiante y docente a inicia dialuna mainta na Cas di Cultura e di tres Green Education Symposium organisa door di Biblioteca Nacional. Esaki a tuma luga den cooperacion cu WEB Aruba NV, SETAR, ELMAR, Santa Rosa y oficina di Innovacion di Ministerio di Asuntonan General di Gabinete Mike Eman II.

E studiantenan invita pa e prome dia di presentacion, cu lo tuma luga henter e siman aki pa diferente scol, tabata di La Salle College, Filomena College, Colegio Arubano y IPA.

Cada dia e siman aki lo tin un otro Minister invita pa duna un mensahe di sostenibilidad na e studiantenan. E biaha aki a toca na Minister di Enseñansa, Educacion Adulto y Asuntonan di Famia pa habri e prome mainta, recordando e hobennan riba e importancia pa pensa riba sostenibilidad pa tin un miho mundo mañan. "Si bo kier un aña di prosperidad, planta un simia, si bo kier 10 aña di prosperidad, planta mata, si bo kier 100 aña di prosperidad, educa bo hendenan," ta un dicho Chines cu e mandatario a cera su discurso cu ne.

Tema cu organisadonan a scoge e aña 'ki pa educa e hobennan riba dje tabata "Cuminda cosecha den forma sostenibel pa Aruba".

E mainta a pasa varios video di e forma con antes e hendenan tabata yega na nan cuminda, cu Aruba ta importa gran mayoria di su cumindanan y cu e caminda pa sigui ta pa Aruba yega na por lo menos un produccion di 20% di loke ta e necesidad local, pa aña 2020.

Sra. Natalie Maduro di Santa Rosa a mustra con a cambia e imagen di Santa Rosa cu a bira mas activo den promove agricultura, cria y pesca, proveyendo e hermentnan cu e personanan cu ta dedica nan mes na esaki mester di nan. Por ehempel, door di secura mester busca posnan cu awa cu por wordo uza pa muha mata, awa di sceptic tank ta wordo procesa y bira adecuado pa uza tambe pa matanan y recientemente a adkiri un sistema moderno cu ta haci e awa adecuado segun standardnan internacional. Tur esaki pa cumpli cu e meta di Gabinete Mike Eman pa Aruba ta mas sostenibel.

Tambe por a mira un video di e proyecto na Kudawecha Scol Basico cu su proyecto Grooms Pilot Project" unda studiantenan a siña planta mata di berdura cu despues nan mes a uza pa haci cuminda, igualmente tin e ehempel di EPB Santa Cruz cu tin un proyecto di Greenhouse den desaroyo y via cual ta produci matanan tanto di fruta como berdura cu ta wordo bendi cu publico na Santa Rosa.

Un proyecto cu hopi studiante no tabata na altura di dje tabata esun di Pesca Sostenibel. Taino Heinze a splica cu no ta e piscado chikito ta e problema cu escasez di pisca rond mundo, pero esnan cu a haci di esaki un industria, uzando netnan grandi cu ta lastra tur pisca bay cu nan, inclusive e chikito nan. "Apesar cu nan ta wordo tira bek den lama, mayoria ta muri," Heinze a splica. El a agrega cu "mayoria hende no sa pero gran parti di nos pisca ta wordo importa. Apenas 50 kilo di pisca ta wordo captura pa dia na Aruba, compara cu 200 kilo di antes." "Wow", tabata e reaccion di algun grupo di studiante.

WEB tambe a duna su contribucion den e Green Education Symposium unda ing. Marc Croes a papia riba e importancia di awa saludabel. "Sin awa saludabel no tin bida," ing. Croes a pone hopi enfasis riba dje. "Hopi biaha a lubida e balor real di awa," el a conclui su discurso.



Indra Duarte, hefe Bureau Europese Unie & Koninkrijksrelaties

Votando nos tin participacion den consideracion cu Parlamento Europeo **tin pa nos interesnan specifico**

Den e eleccion di Parlamento Europeo. Den e eleccion aki, 22 di mei awor, tur ciudadano Aruba a participa pa prome biaha den eleccion di Parlamento Europeo na aña 2009. Esaki despues di un iniciativa historico di politiconan Mike Eman y Benny Sevinger pa Arubianonan tambe por participa den e eleccion aki, unda decisionnan importante ta wordo tuma cu ta conta pa Aruba tambe.

Den un declaracion duna door di Indra Duarte, hefe Bureau Europese Unie & Koninkrijksrelaties, el a splica ademas di e rekisitonan pa vota y pakico ta importante pa ciudadanonan di Aruba vota den e eleccion di Parlamento Europeo. Den e eleccion aki, 22 di mei awor, tur ciudadano Arubiano cu tin nacionalidad Hulandes of un di e otro nacionalidadnan cu ta forma parti di Union Europeo por vota. Pa haci esaki, mester registra si na oficina di VNO, banda di Juliana School yenando un formulario y entrega un copia di paspoort. Of por haci e mesun procedura aki na Europe House, Sasaki, te cu dia 10 di april awor.

El a recorda cu Gabinete Mike Eman I na aña 2010 a entrega dos documento, den cual un ta duna vision di e Gobierno pa cu e relacion cu Reino y e otro e vision di e Relacion cu Union Europeo. Den e documentonan aki ta ilustra e balor adicional cu Union Europeo por tin pa Aruba. "Pa Aruba ta importante pa crea su pilar economico nobo, cu Aruba kier ta un gateway entre Europa y Latino America. Ciudadanonan por eherce nan derecho di voto y duna contenido na e vision y importancia cu Union Europeo por tin pa nos."

El a splica cu e relacion di Aruba cu Union Europeo ta hancra den LGO Besluit y recientemente, na januari 2014, un besluit nobo a drenta na vigor den cual Union Europeo ta reconoce e potencialnan di LGO-nan, manera Aruba, pa ta un gateway pa Europa. "Esey ta hopi importante pa nos," el a enfatisa. Pero mas importante ta cu den e besluit nobo aki pa prome biaha ta reconoce cu LGO-nan por ta un Centro di Excelencia pa Union Europeo den e region aki. "Esaki ta dos punto masha importante den e LGO-Besluit." Di otro banda, no mester lubida cu Union Europeo ta aloca fondonan pa cierto tipo di proyectonan, manera cu a yega di sosode cu Parke Arikok. Sra. Duarte a bisa tambe cu tur pais LGO, cu cumpli cu cierto criterionan, por bini na remarca pa ricibi placa for di e Fondo di Desaroyo. Pero cu e LGO-Besluit nobo, banda di e fondonan menciona, Aruba ta bini na remarca pa fondonan di hopi mas programa. "Mas nos participa na e programanan aki, mas e ta keda demostra of refleha e interes di LGO-nan den participacion den Union Europeo."

Ta masha importante, el a bisa, pa Arubiano mustra e importancia cu nos di aki banda ta mira den un relacion cu Union Europeo. Di lo contrario lo demostra cu no tin interes y cu no tin "draagvlak" pa tipo di programanan cu nan ta promove. Ademas si no tin un bos, cu ta defende interes di e islanan aki, nan lo no tene consideracion tampoco cu esnan di e area aki banda. "Ami lo bisa pa nos tin mas oportunidad na e programanan aki riba tereno di educacion, innovacion, di medio ambiente, cu mehora nos calidad, ta bon pa vota pa na Europa nan tene consideracion cu nos interesnan specifico."

Na mesun momento el a invita pueblo di Aruba pa bin scucha e debate awe, diamars, na Universidad di Aruba. Durante e anochi aki lo discuti e importancia pa Aruba tin un bos den Parlamento Europeo.

Reunion cu trahadornan riba independizacion di Luchtverkeer Beveiliging for di Departamento di Aviacion Civil a tuma luga



Dialuna atardi Minister Otmar Oduber a reuni cu trahadonan riba separacion di Luchtverkeer Beveiliging (Seguridad Aereo) for di Departamento di Aviacion Civil.
E reunion aki tabata hopi positivo caminda e mandatario a aclaria diferente duda y preocupacion cu tabata reina bou di e trahadornan.
Ta asina cu for di basta aña caba e independisacion (loskoppeling) di controladornan aereo tabata den pipe line. ICAO a realisa diferente audit na nos isla y cada biaha tabata bin dilanti cu no ta deseabel pa e organo di control ta den e mesun organisacion di esun di trabounan di toren, nan a expresa na varios ocasion cu nan kier mira un separacion di trabounan di ehecucion cu esun di supervision y maneho.
Asina, despues di e proceso di reorganisacion cu a tuma luga den Departamento di Aviacion Civil a yega turno pa atende cu e independisacion di controladornan aereo. Na cuminsamento di maart, Minister hunto cu Management Team di Departamento di Aviacion Civil a palabra cu lo bin cu un stuurgroep cu lo guia henter e proceso aki y siman pasa e mandatario a firma e Decreto Ministerial pa instala e stuurgroep aki.
Den e cuadro aki Minister Oduber a haya cu ta na su luga pa sinta y reuni cu e trahadonan riba e proceso cu lo mester inicia proximamente. Durante e reunion aki e trahadonan a mustra nan preocupacion riba con lo ta e miho forma pa structura participacion di trahadonan den e proceso. Aki e titular di Transporte na un forma transparente y habri a duna tur presente un splicacion di e pakico mester realisa e cambionan, a pone tambe riba mesa e diferente posibilidadnan cu tin pa loke ta trata participacion di trahadonan y a aclaria diferente duda cu tabata reina entre e trahadonan.
Algo cu sigur a trankilisa e trahadonan ta cu tur hende cu kier bay den e structura nobo lo por haci esaki y cu no lo tin un procedura di seleccion. Ademas, Minister Otmar Oduber a sigura nan tur cu ningun hende lo bay atras den salario. A keda palabra cu diabierna awor e trahadornan lo duna nan reaccion riba e forma cu nan a elegi pa nan participacion den e stuurgroep pa asina diamars otro siman e stuurgroep por cuminsa cu su trabounan.

Awe debate na UA riba votamento pa eleccion Parlamentario Europeo

Por registra awe nochi na UA durante debate pa eleccion Parlamento Europeo



Ciudadanonan di Aruba cu tin nacionalidad Hulandes tin te cu diahuebs awor, 10 di april, pa registra pa por vota den eleccion di Parlamento Europeo. Un eleccion cu ta importante pa Arubianonan participa den dje, pa por tin bos den decisionnan cu ta wordo tuma den Union Europeo.
Den e eleccion aki Europe House, situa riba Sasaki, ta hunga un rol importante pa yuda registra tur personanan di Aruba cu kier participa. Su manager, Maurits Malmberg, den un declaracion duna ta recorda tur hende cu e ta importante pa registra pa e eleccionnan aki cu ta tuma luga dia 22 di mei. "Nos Arubianonan tin derecho di voto y registracion pa esaki ta importante. E por tuma luga te cu dia 10 di april awor.".
Pa cuminsa, tur ciudadano di Aruba cu tin nacionalidad Hulandes por registra pa e eleccion aki. E ciudadanonan simplemente por pasa na Europe House su sede na Sasakiweg (tel. 582-3100), of bay riba e website www.stemmenvanuitbuitenland.nl . Personanan cu haci uzo di e website, por download e formulario pa registra, yene, y cu copia di paspoort entrega esaki na oficina di Representacion di Hulanda na Aruba (VNO), situa banda (pazuid) di Juliana School. Pero tambe na e mesun oficina di VNO por yena e formulario y entregue di biaha hunto cu un copia di paspoort. E mesun procedura aki ta conta tambe na Europe House.
Tur ciudadano interesa pa sa mas di e eleccion aki, tambe por acudi na e debate cu ta tuma luga awe nochi na Universidad di Aruba den cooperacion cu Europe House y Oficina di Parlamento Europeo. E anochi lo wordo habri cu un introduccion di Prome Minister Mike Eman (kende hunto cu Minister Benny Sevinger a logra cu Arubianonan tin e derecho aki), sigui pa Profesor Elsinga di Universidad di Groningen. E titulo di e charla na Universidad di Aruba ta: "Stemmen voor het Europees Parlement. Moet dit?" Den e debate aki lo bay tin dos grupo di cual un banda lo defende pakico mester vota y e otro cu no ta haye necesario. "Mi ta kere cu e discusion lo trece hopi punto dilanti cu e hendenan no tabata sa. P'esey ta hopi importante pa presencia e debate aki pa haya mas informacion di kico ta nos derecho como ciudadano Europeo," Malmberg ta splica. E anochi aki Europe House ta bay ta presente cu un mesa unda por acudi cerca e persona pa pidi un formulario y yena esaki di biaha.
E debate ta tuma luga awe nochi den aula di Universidad di Aruba, cuminsando pa 7'or di anochi.
Pa medio di e eventonan aki, Europe House kier stimula Arubianonan pa participa den e eleccion di Parlamento Europeo, ya cu e ta un eleccion importante. "Hopi hende," Malmberg a bisa, "kisas no ta mira e importancia di un Parlamento Europeo." E ta splica cu p.e. "Parlamento Europeo ta dicidi riba hopi tema cu indirectamente tin influencia riba nos cu ta biba na Aruba." El a splica cu un persona cu ta bin di e region aki banda of cu tin un afinidad cu e islanan aki, sa mas kico ta importante of di interes pa e islanan. "Un persona asina por representa nos mas miho, pasobra e sa kico ta pasando riba e islanan y e por duna nos un bos entre tur e Europeonan."
Un di e candidatonan aki ta Mark Frans, kende aunke ta procedente di Corsou y tin famia na Aruba tambe. E ta un candidato hoben di 24 aña, kende a studia Bestuurskunde. Un otro candidato ta Rudy Lampe cu ta representa un lista nobo cu ta participa den e eleccionnan aki.

Aruba anfitrion di reunion tripartiet entre islanan Corsou, St. Maarten y Aruba







DIALUNA a cuminsa un reunion entre islanan Corsou, St. Maarten y Aruba caminda lo trata temanan di interes mutuo di e tres paisnan.
Durante un entrevista cu presidente di parlamento di Corsou, sr. Marcolino (Mike) Franco, ela duna mas detaye di e reunionnan aki.
Sr. Franco ta considera su bishita como uno historico mirando cu ta hopi tempo pasa e tres paisnan a bini hunto den un reunion tripartiet. Esaki a sali for di IPKO cu a keda teni na januari ultimo na Corsou caminda diferente punto a keda discuti.
Sr. Franco ta masha contento cu Aruba a tuma e iniciativa pa organisa un reunion tripartiet entro otro tambe pa duna "follow-up" na puntonan cu a keda discuti durante e reunion di IPKO na Januari ultimo. Di e manera aki pa yega na areglo pa un miho cooperacion entre e paisnan. Pa Corsou un punto hopi importante, i cu ya a keda trata den pasado, ta e biahamento liber entre e islanan. Otro tema cu tambe ta riba agenda ta e posibilidad di cooperacion economico entre e islanan. Apesar di e status autonomo di cada un di islanan toch ta posibel pa coopera y den e caso aki no un cooperacion impone sino sali for di necesidad pa cada uno por saca beneficio. Tambe a puntra sra. Marisol Lopez Tromp pa duna su punto di bista riba e reunionnan. Pa Aruba e reunion aki ta importante pasobra lo bay trata diferente temanan importante di interes di e islanan.
Sra. Lopez a trece dilanti cu tin diferente punto di agenda, entre otro, economia, relacionnan entre e islanan, rapport di Unicef, enseñansa etc. E reunionnan lo tuma luga for di dialuna 7 te cu diaranson 9 di april. E intencion ta pa na final di e reunion un relato keda traha y firma. Cada participante ta responsabilisa pa e acuerdonan keda presenta na cada gobierno concerniente. Naturalmente tambe ta importante pa bay prepara pa e siguiente reunion Inter-parlamentario cu ta tuma luga luna di Juni na Hulanda.
Sra. Lopez Tromp a sigui bisa cu e motibo cu ta bini hunto no ta pa crea confrontacion, sino pa busca oportunidadnan hunto. Prueba di esaki ta cu recientemente un delegacion di Parlamento di Aruba a biaha pa Corsou y a papia riba tema di defensor di pueblo pa mucha y defensor di pueblo y tambe e topico di independisacion di Parlamento. Aki segun sra. Lopez nos por haci uzo di e experticio di e hermana islanan y cu esaki por keda haci conhuntamente. E islanan a bini hunto pasobra tur partido a sinti e necesidad pa trata topiconan cu pa nos tur den region y cu tambe ta toca Hulanda. Naturalmente cu semper lo tin topico cu e islanan mes por atende y caminda esaki no ta posibel lo pone riba agenda pa keda atendi na Hulanda durante IPKO na Juni proximo.
Tambe a puntra e opinion di sra. Gracita Arrindell, kende ta president di Parlamento di St. Maarten.
Pa St. Maarten tur topico ta importante pero mester menciona e registro central di testament cu actualmente ta ubica na Corsou. Pa hopi habitante di St. Maarten esaki ta causa hopi problema.
Otro topico di interes pa St. Maarten ta e hecho cu entre e islanan mester crea un posibilidad pa haya permiso di trabou riba e otro islanan. St. Maarten ta mira cu mester tin posibilidad pa bini un acuerdo entre e islanan pa aumenta e posibilidadnan aki. Nos mester bira mas practico pa busca un solucion sin mester bay warda henter un proceso di cambio di ley.
A puntra sra. Arrindel riba e asina yama "Bosmanwet". Parlamento di St. Maarten a tuma un decision for di aña pasa September caminda a rechasa tur punto di e "Bosmanwet". St. Maarten a manda su mocion rond mundo inclusivo pa Parlatino. Segun sra. Arrindel e "Bosmanwet" ta discriminatorio. "Nelson Mandela e lucha durante gran parti di su bida pa rechasa apartheid y awor pa Sr. Bosman kier crea un apartheid den Reino Hulandes no ta aceptabel", sra. Arridel a termina bisando.

Celebrando Dia Mundial di Salud:

Actividad fisico pa tur trahadonan bou Ministerio di Salubridad

RIBA Dia Mundial di Salud celebra dialuna 7 di April a organisa un actividad den cual diferente instancia a bini hunto pa asina refleha riba e dia importante aki. E instancianan cu a uni na e evento aki tabata entre otro Departamento di Salud Publico (DESPA), SVb, AZV, Dr. Horacio Oduber Hospital, Wit Gele Kruis, SABA, IBiSA y Instituto Medico San Nicolas (IMSan).
E vision di Minister di Salud Dr. Alex Schwengle ta hopi cla, e kier pa tin mas movecion y un bida saludabel. Dia 7 di April tabata un bon ehempel ora cu diferente instancia cu ta resorta bao di Ministerio di Salubridad a uni pa move, come fruta y pa pasa un momento ameno.

E actividad aki tabata un muestra cu no mester worry cu kico ta pasa rond di bo. Mester scoge pa bo mes, come saludabel, haci ehercicio, cambia bo estilo di bida.
Minister di Salud, Deporte y Cuido di Nos Grandinan ta boga pa esaki bira un ehempel pa tur e otro instancianan. Door di esaki lo por yega na un comunidad mas sano y cu ta biba mas largo.



Prome taxista femenino di Aruba y Antias Hulandes reconoci pa Minister Otmar Oduber como Embahadora di Bon Boluntad di Aruba

Sra. Carmen Quant durante mas di 40 aña a traha na bienestar di nos isla





DIALUNA Minister Otmar Oduber tabatin e honor di reconoce un señora hopi valioso den nos comunidad, un señora cu a habri e caminda pa futuro di hende muhe na nos isla y na e tempo ey Antias Hulandes pa un ofishi nobo. Ta trata aki di Sra. Carmen Quant cu tabata e prome hende muhe cu a haya un permiso riba su propio nomber pa core taxi na Aruba y tambe e prome den henter Antias Hulandes.

Sra. Quant a eherce e bunita ofishi aki durante mas di 40 aña y despues di tanto aña sirbiendo nos comunidad y tambe nos bishitantenan, el a pasa e permiso over pa su yiu homber Herry Koolman.

E reconocemento di parti Minister Oduber tabata un sorpresa pa Sra. Quant, kende a keda sumamente contento y agradecido pa e bunita gesto aki y e emocion tabata asina grandi pe cu casi e no por a pronuncia palabra.

Minister Oduber a bisa Sra. Quant cu danki na e trabou grandi cu el a haci durante mas di 40 aña, hunto cu tur otro persona cu a eligi e ofishi di taxista, awe nos tin un turismo floreciente y ta sigui traha riba e base cu a wordo construi den pasado.

"Pa mi ta un honor awe, den nomber di Gabinete Mike Eman II, entrega e di dos reconocemento den e ultimo 4 añanan como Embahadora di Bon Boluntad di Aruba. Como reconocemento di amistad y fidelidad demostra na nos isla, Gobierno di Aruba gustosamente ta reconoce aki Sra. Carmen Quant cu e titulo di Embahadora di Bon Boluntad di Pais Aruba", Minister Otmar Oduber a duna di conoce.

Comentando riba e anecdotanan scucha for di Sra. Quant, Minister Oduber a indica cu e por a compronde cu su inicio como taxista no tabata facil, e aceptacion di un hende muhe memey di puro hende homber no a bay sin oposicion, nan tabata haci diferente cos pa molestie, pero awe por wak Sra. Carmen Quant como un ehempel pa e gran cantidad di taxista femenino, mirando cu ta Sra. Quant ta esun cu a kibra e ijs.

Na final Minister Otmar Oduber tambe a haci entrega di algun regalito den forma di e diferente mercancia cu ta wordo uza pa mercadea Aruba

Parlamentario Glenbert Croes

Gobierno ta viola principionan fundamental di plan di desaroyo teritorial

NOS a constata cu gobierno actual ta violando e decreto y e plan di desaroyo teritorial di aña 2009 cual a wordo firma door di minister di infrastructura y Gobernador di Aruba e tempo ey unda cu ta defini e "ruimte ontwikkelingsplan" pa 10 aña. E plan ta defini e diferente zona nan rond di Aruba entre otro: zona naturalesa, zona habita , zona turistico y zona pa desaroya ciudad.

E decision di bin cu un dump of "landfill" hustamente ta trece padilanti e hecho cu zona di naturalesa ta wordo viola door di gobierno. Segun e decreto aki e ta un zona defini como "landelijk y natuurgroengebied". Esaki tambe ta e caso specifico di Urirama. Mester pone enfasis cu esaki ta bay linea recta den contra e maneho cu ya a wordo stipula caba.



Contrario na e vision di gobierno actual nos na 2009 a defini un plan teritorial unda cu nos ta balansa desaroyo economico y habitat di naturalesa. Nos ta kere cu mester tin credibilidad y transparencia den bo maneho. Esaki mester ta tambe basa riba consistencia pa asina por tin confiansa den bo maneho. Nos ta comprometi cu pueblo pa sigui bringa pa e plan di desaroyo teritorial wordo respeta. Nos deber y obhetivo ta pa laga un Aruba atras cu por tin su espacio nan defini conforme e plan di 2009. Tur esaki mester ta basa riba maneho cu principionan confiansa, credibilidad, consistencia y transparencia.

Minister Hooyboer-Winklaar a participa na bunita iniciativa riba Dia Mundial di Salud

"Educando e muchanan for di jong lo haci un diferencia hopi grandi a largo plaso"





A celebra dia Mundial di Salud riba dialuna 7 di April. Riba e fecha aki tabata hopi bunita pa observa un "joint venture" entre Ministerio di Salud y Ministerio di Enseñansa.

Minister di Enseñansa, Michelle Hooyboer-Winklaar a duna di conoce cu loke a tuma luga dialuna mainta na Scol Primario Kudawecha tabata un bunita iniciativa cu un solo meta. E meta tabata e educacion di nos muchanan pa cu salud y con por combati e malesanan manera Dengue.

"Manera nos ta educa e muchanan for di jong, e lo haci un diferencia hopi grandi a largo plaso. E actividad a cuminsa cu hopi movecion. A wak un necesidad hopi grandi pasobra no solamente movecion ta salud, pero tambe ta duna oportunidad tog pa haci'e na scol mes", el a señala.

E muchanan ta wordo conscientisa cu movecion ta algo asina importante cu na scol mes e ta haci'e. Esey ta loke mester stimula mas y mas con mas scol lo por dedica 15 minuut na esaki.

"Structuralmente nos mester sigura cu esaki ta algo cu ta sosode na tur scol. Nos a mira scolnan cu tin un bon plan, un programa di movecion y otronan cu no tin'e pa falta di material, falta di facilidadnan hopi biaha ta stroba. Pero nos enfasis ta unda cu por haci'e, 15 minuut tabatin mester", e Minister a expresa.

Si movecion ta bira un rutina, esaki lo trece un cambio den e pensamento riba kico ta ehercicio, kico ta movecion y kico ta salubridad. Esey ta algo cu mester pone hopi enfasis riba dje, Minister di Enseñansa a subraya.

El a agrega cu a traves di e actividadnan aki ta stimulando mas y mas e parti di movecion y di conscientisacion, cual ta hopi importante pa cu enseñansa. Pa loke ta e proyecto di Scolnan Saludabel, e Minister a bisa cu e lo desea pa e proyecto aki expande mas hopi posibel y mas pronto posibel. Tin cierto cosnan cu por haci di biaha na tur scol cu no ta costa nada y cu por ta cosnan simpel y cu tin un efecto hopi grandi.

E proyecto aki ta hopi necesario y ta algo cu ta mira e efectonan riba prestacion di e muchanan cu ta completamente relata na loke nan ta pone den nan curpa. Esey ta e link cu mester sigui conscientisa riba dje, el a enfatisa.

Banda di esaki, Juffrouw Jacinta Solognier, cabesante di Scol Kudawecha a expresa cu e scol aki ta un di e participantenan di e proyecto Scolnan Saludabel y su experiencia pa cu esaki no ta dificil. Hopi biaha ta kere cu e tin di haber cu haci movecion y bende cuminda saludabel, pero e ta algo cu ta bay mas leu cu esey.

El a bisa cu nan ta envolvi e muchanan y e docentenan y nan ta traha diferente programa manera "Gezonde week" unda ta invita GKMB, FADA, entre otro. Cu esaki ta bezig cu un scol saludabel y ta traha pa yuda e muchanan, el a splica. E scol tambe ta bezig riba e parti mental, "pasobra mente tambe mester ta sano".

Na final, Minister Hooyboer-Winklaar a probecha pa expresa palabranan di pronto recuperacion na Minister di Salud, Dr. Alex Schwengle, kende tabatin un kebrante di salud.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar durante apertura di "Green Education Symposium":

"Pa por yega na un pais sostenibel ta rekeri hopi educacion"



Dialuna mainta e di tres "Green Education Symposium" organisa door di Biblioteca Nacional hunto cu diferente instancia a cuminsa na Cas di Cultura. Minister di Enseñansa, Michelle Hooyboer-Winklaar tabata presente y a habri e simposio cu un tremendo discurso.

El a laga sa cu e meta di e simposio aki ta pa educa pueblo en general cuminsando cu e hobennan di diferente school secundario cu a acudi pa scucha e informacion tocante di sostenibilidad, y con nos por ta mas independiente pa cu nos cuminda na Aruba y kico ta e cosnan cu por wordo haci pa bay na un 20% di produccion di nos propio alimentonan.

E mandatario a expresa cu e ta haya e iniciativa fantastico mirando cu e aspecto di educacion ta asina importante. Sin educacion ta conoci cu ta dificil pa yega unda kier yega, esta e metanan con por cuida nos medio ambiente y pa Aruba alcansa loke a pone como meta pa 20/20.

Tabatin diferente presentacion di entre otro Santa Rosa y WEB, cual a duna e hobennan informacion clave riba kico ta sostenibilidad y loke nan mes por haci na cas, e minister a subraya. Segun Minister di Enseñansa, e aspecto di educacion ta keda hopi importante pa e tema aki. Durante e apertura, el a indica cu tin un proverbio Chines cu ta bisa: "Si bo kier prosperidad pa un aña bo ta planta maishi. Si bo kier prosperidad pa 10 aña bo ta planta mata. Si bo kier prosperidad pa 100 aña, bo ta educa hende".

Esey ta e meta di e "Green Education Symposium" pasobra ta wak cu pa por yega na un pais sostenibel, un planeta sostenibel, e ta rekeri hopi educacion rond di esaki, e mandatario a termina bisando.

Nos productonan nacional traha cu energia di nos mesun solo potente!

Brouwerij Nacional Balashi y Tropical Bottling Company a devela dak di panel solar



Brouwerij Nacional Balashi y Tropical Bottling Company dialuna tabata anfitrion di un grupo di invitado VIP pa presentacion di e esfuersonan di e compania pa mehora eficiencia den uzo di e recursonan necesario pa produci e productonan mas popular di bebida den nos mercado. E productonan aki ta encera nos cerbesnan nacional, esta Balashi y Chill, e refresconan nacional Tropical y e "Classic" line, como tambe tur producto di Coca-Cola. Como un bon bisiña cu e afan pa ofrece un producto mas "green" na nan mercadonan, incluyendo Aruba, Boneiro y Corsou, e companianan Brouwerij Nacional Balashi y Tropical Bottling Company recientemente a aplica diferente tecnologia nobo y a haci diferente cambio den nan planta di produccion. Tur e mehoracion y innovacion introduci ta bay man den man cu e pensamento di hisa eficiencia di produccion, hisa eficiencia den uzo di utilidad nan y tin menos impacto posibel riba nos medio ambiente.

Brouwerij Nacional Balashi y Tropical Bottling Company ta determina pa "lead by example" y orguyosamente a introduci nan dak di panel solar di 100kW y nan linea di produccion nobo na nan invitadonan.

E planta nacional anualmente ta produci un impresionante 30.000 hecto liter di Chill y Balashi; 144.000 hecto liter di Coca-Cola y productonan di e compania Coca-Cola; 20.000 hecto liter di Tropical y e linea Classic; y 17.000 hecto liter di Awa. Esaki ta rekeri un bon programa den otro pa planea cada produccion y un fabrica y sistema di benta y distribucion moderno y bon coordina.

Ehecutivonan presente a splica cu e linea nobo ta haci posibel cu por produci cu mas eficiencia, ta produci mas producto pa dia pa medio di un capacidad di produccion mas halto, como cu awo tin dos linea den funcionamento na mes momento. A scoge pa un linea cu un compressor mas chikito cu ademas ta miho pa medio ambiente pa su eficiencia den uzo di energia. Pa loke ta nan productonan mes, Balashi y Tropical den transcurso di e ultimo dos añanan a introduci diferente cambio pa duna miho aporte na naturalesa y medio ambiente en general. Entre otro, a introduci "statiegeld" riba e boternan di Balashi y Chill pa encurasha comunidad pa entrega esakinan bek pa reciclahe y siman pasa a introduci refresconan Tropical den un bachi nobo, cu ta uza menos material pa su presentacion. E ultimo aki ta encera menos uzo di plastic pa traha e boter, tapadera y tambe un label mas chikito.

Den e area di uzo di energia, esta coriente, e dak di panel solar cu a wordo instala pa SolCarib ta haci di e subsidiario aki di MetaCorp, e prome compania Arubano pa pone den uzo un sistema di su tipo, stabiel y di costo abao cu uzo di energia limpi, den funcionamento. Asina, pa medio di e instalacion aki, Balashi y Tropical ta e prome compania cu ta genera su mesun energia, di costo abao y limpi, pa produci un producto mas "green". E proyecto, cu ta encera 400 panel solar, a wordo diseña y construi pa Gehrlicher Solar America Corp. A scoge pa e proyecto aki, un compania local representa pa SolCarib a traha cu contratistanan local pa realisa e proyecto. Incentiva pa e determinacion di Gobierno di Aruba pa haci di nos pais uno 100% sostenibel na aña 2020, Brouwerij Nacional Balashi y Tropical Bottling Company cu e instalacion di nan mesun fuente di energia a conta tambe cu e colaboracion di N.V. ELMAR den e proceso.

E companianan ta contento y orguyoso di por contribui na un miho medio ambiente na Aruba y e vision pa Aruba yega na bira un pais sostenibel den uzo di energia.

Aunke como mandatario e ta duna su contribucion

Minister Schwengle: Ta na ODEA pa defini contenido di e profesion di enfermeria pa futuro

Diadomingo Minister Dr. Alex Schwengle a participa na e simposio organisa pa e asociacion di enfermero, esta ODEA, unda a discuti e definicion di "e enfermero di futuro".

E mandatario encarga cu salud publico a comenta, "Mi ta kere esey ta algo, pa mi persona y pa Gobierno sigur, sumamente importante, pasobra no ta algo cu Gobierno mester defini. Sino ta desaroyonan nobo cu e profesionalnan di enfermeria mes mester defini", asina Minister Dr. Alex Schwengle a duna di conoce na e evento di ODEA. El a bisa cu p'e ta di spera cu tur persona trahando den enfermeria na Aruba ta miembro di e asociacion ODEA, como cu esaki ta e organisacion cu ta traha riba normanan, contenido y calidad pa e profesion aki. Minister Schwengle a splica cu e ta duna su contribucion na e discusion, e ta duna e banda di medaya di vision pa futuro di banda di Gobierno y ta di opinion cu los di esey ta na e profesionalnan trahando den enfermeria pa sinta hunto y defini con nan kier mira calidad y contenido di nan profesion pa futuro. E Minister a añadi cu e definicion aki ta algo cu ta tene cuenta cune ora Gobierno ta traha riba maneho.







Rapport 'Maritieme Toekomst van Aruba'ta cla

Abin cu diferente proyecto cu por contribui na desaroyo economico duradero di nos isla



DURANTE ultimo añanan Directie Scheepvaart a bin ta realisando diferente trabounan y estudionan pa mehora nan servicio den tur sentido. Un di e estudionan aki cu a wordo finalisa recientemente y a traha e rapport 'Maritieme Toekomst van Aruba' cu ta mustra kico tur adicional por wordo haci den nos awanan teritorial pa contribui na economia di nos isla.

E estudio en cuestion cu a wordo realisa pa Hulanda y financia pa FDA, a conta tambe na Aruba cu un begeleidingscommissie cu a wordo conforma pa APA, ATIA, CBS y Departamento di Asuntonan Economico. Presidencia di e comision a wordo otorga na e economista Ben Marapin.

E presidente ta splica cu e idea tabata pa e comision asisti y guia e estudio riba con e awa maritimo di Aruba por contribui na un desaroyo duradero pa loke ta economia di Aruba. Den esey Directie Scheepvaart a acerca Hulanda via e Twinning Project y un experto a bin Aruba pa haci e estudio. E experto a traha hunto cu e comision y finalmente a identifica aproximadamente 20 proyecto cu lo por wordo analisa mas den profundidad riba con pa desaroyonan.

Ben Marapin ta bisa cu dos di e proyectonan aki ta factibel y a pasa caba y awor mester wak con por desaroya e otro proyectonan cu a bin dilanti den e rapport.

Aki e ta bisa cu ta trata di 20 proyecto basta realistico cu tin perspectivanan, pero den realidad no por haci tur 20 pareu y mester inicia cu algun di nan. E decision aki lo ta den man di gobernantenan cu ta bisa cual lo ta esunnan cu ta bay haya prioridad pa fortalece nos economia den sentido cu lo bay genera divisas y cuponan di trabou, pero na un manera duradero y cu no ta bay clash cu nos turismo.

Mas aleu Ben Marapin ta indica cu cada proyecto tin tres aspecto cu mester revisa pa por logra e proyectonan bon, esakinan ta e parti huridico, e parti organisatorio y e parti di aporte di sector priva. Por ehempel pa e parti huridico y organisatorio, tin proyectonan cu ta rekeri cu mester bin cu leynan, otronan ta rekeri cu tin mester di un bon structura den e departamentonan concerni cu lo mester yuda setup e proyectonan.

E economista ta considera cu ta cardinal pa acepta cu mester inverti den e departamentonan concerni, particularmente den Directie Scheepvaart, pasobra sino inverti no por saca probecho economico.



Proyecto Promocion di Lesamento

E siman aki a cuminsa cu un serie di presentacion di e Proyecto Promocion di Lesamento di Departamento di Enseñansa na tur maestro di scol preparatorio y basico. Cada scol preparatorio y basico ta invita segun un rooster.

E presentacionnan a y ta bay tuma luga na Emma School di 2 or pa 4.30 'or di atardi riba e siguiente dianan: 31 di maart pa 3 di april, 5 pa 8 di mei, 19 pa 22 di mei

Den aña escolar 2014-2015 Proyecto Promocion di Lesamento lo ofrece un serie di tayer relaciona cu promocion di lesamento pa maestro di scol primario. Pesey ta importante pa nos maestronan atende e presentacion aki pa nan ta na altura di tur aspecto di e proyecto y di e cuadro den cual ta duna e tayernan. E programa di e presentacion ta consisti di dos parti:

1. Lesamento ta duna placer - facilitado: Olga Buckley,
2. Splicacion di e proyecto - facilitado: Angelique Maduro-Kerssens.



Tambe tin un exposicion pa inspira e maestronan y duna idea kico por spera di e serie di tayer cu nan por sigui otro aña escolar. Pa mas informacion por acudi na nos website Enseñansa Aruba | www.ea.aw y busca Lesamento (bou letter L) den e alfabet menu. Tambe por haya nos riba Facebook na: facebook.com/educationaruba.

Diaranson 9 di april ta presentacion di e documentario Frank Martinus Arion yiu di Corsou na Cas di Cultura

Biblioteca Nacional Aruba, Instituto Pedagogico Arubano, Cas di Cultura y Departamento di Cultura ta desea di invita scolnan secundario y avansa y comunidad di Aruba en general pa asisti na presentacion di e documentario riba bida di e gran icono di Corsou Frank Martinus Arion. Frank Martinus Arion ta autor, poeta y linguista. E actividad lo tuma luga diaranson awo, dia 9 di april, pa 7'or y mei di anochi na Cas di Cultura. Entrada ta completamente liber.

Cindy Kerseborn, kende a produci e documentario aki, lo ta presente pa intercambia cu e publico. Dr. Wim Rutgers lo elabora riba e obra literario Changá (Dubbelspel) y drs. Mirto Laclé, linguista y literato, lo duna un introduccion di obranan di Frank Martinus Arion. No perde e oportunidad unico aki, ya cu ta solamente un presentacion lo tin. Pa mas informacion por tuma contacto cu sr. Mirto Laclé na 740-2044.

Entusiasmo ta hopi grandi. Cumpra di bo tempran

Gana 950 mil florin cu Mini Mega Plus

Lotto ta partiendo premio "links y rechts" y aunke pa loke ta Mini Mega ya a entrega diferente check grandi na ganadonan di e di dos premio, e ultimo simannan aki e premio mayo mes a keda acumula te yega 950 MIL FLORIN. Mirando e entusiasmo cu tin di parti di nos comunidad pa e premio aki, Lotto ta conseha nan clientenan pa cumpra nan ticketnan tempran pa nan no mester para den rijnan largo diamars anochi.

Paga bo cas? Cumpra un auto nobo? Paga pa bo estudio? Cuminsa un negoshi? Contribui na bo obra comunitario preferi? Bishita un destinacion di bo soño? Haci un soño realidad? Cambia bo bida? Lotto ta contento di por brinda e oportunidad na su ganadonan pa realisa nan deseonan. Percura pa bo linea ta na awa! Tanten cu e prome premio di Mini Mega no wordo gana e ta sigui aumenta y Lotto a dicidi di sigui aumenta e Mega Plus tambe.

Como cu no tabatin ganado diabierna pasa, e jackpot di Mini Mega pa diamars, dia 8 di april a yega Afl. 700 mil, cual por wordo gana cu un inversion di solamente Afl. 5 pa ticket. Esaki tabata motibo suficiente pa e Loteria di Aruba ofrece un sorpresa extra na tur hungado pa e sorteo di diamars, y a anuncia cu e ganado di Mini Mega cu inverti apenas Afl. 2 extra riba su ticket di Mini Mega, lo ricibi 250 MIL florin mas riba su premio.

Hunga Mini Mega ta facil: scoge 4 number entre 1 y 30, añadi e Mega Ball, cual ta un number entre 1 y 15 y cla bo ta. E otro opcion ta pa pidi e rebendedo pa un Mini Mega Loco, unda cu e sistema di computer Lotto ta scoge combinacion di numbernan "pa loco". Abo por ta e siguiente ganado!

Lotto, e loteria di Aruba tin ocho diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Wega di Number Korsou di Lotto, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega y Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan via comision di subsidio.

Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro:

Minister Eman ta percura pa negoshi pa compania Hulandes y ta lubida riba e comerciante na Aruba kende ta mira nan negoshi cera dia pa dia



Den su afan pa logra un Aruba sostenibel y independiente di fuel na 2020, nos Minister Eman a bolbe cera un acuerdo cu un compania Hulandes. E biaha aki ta trata di e compania Philips pa cual a firma un memorandum of inovation pa ilumina nos Pais su cayanan, edificio di gobierno etc. cu lusa nan di e tecnologia LED. Asina Philips ta subi riba e lista di companianan Hulandes pa cual nos Minister Eman bou di a capa di sostenibilidad ta percura pa nan haya negoshi, lubidando riba e comerciante na Aruba kende ta mira nan negoshi cera dia pa dia.

Prome cu tur cos mester menciona cu awor nos por contempla e frutanan di e protocol di cooperacion firma door di Minister Eman y ex Minister Donner di Hulanda na 2011. E tempo ey cu masha fanfaria Minister Eman a gaba di un logro grandi na unda cu nos Pais lo sali beneficia grandemente. Pero awe bo por ripara cu nada di esaki ta berdad. E protocol aki ta solamente na beneficio di companianan Hulandes cu ta bin establece nan mes na Aruba cu ayudo y subsidio di Gabinete Eman y paga cu e placa di belasting di nos Pueblo y nos comerciantenan.

Asina nos ta haya Rietveld Academie. Ta conoci cu e academia di arte aki na Hulanda a wordo corta den su subsidio, pero awor bou di subsidio for di Gabinete Eman ta opera na Aruba pa provee mas of menos 10 studiante cu educacion di arte. Pa haci esaki posibel Pueblo ta paga 50.000 florin pa luna pa huur e edificio den Wilhelminastraat, sin conta e placa cu mester paga na e docentenan pa duna les na e school aki. Nos ta haya TNO tambe kendenan a bin Aruba pa haci experimenta riba sostenibilidad di nos Pais y pa cual Gabinete Eman mester paga huur di 30.000 florin na Europehouse, mester paga salario pa 13 empleado di cual mayoria ta bin di Hulanda y mester por duna TNO trabounan paga cu placa di belasting di Pueblo na balor di miyones di florin pa aña. Den e lista aki tambe ta figura Gasunie, Ecofys, Energy Center Netherlands y Shell pa cual poco tempo pasa companianan estatal tambe a firma memorandum of understandings cu nan, siendo cu Pueblo te ainda no tin ni un idea cuanto placa di nos belasting lo mester bay pa paga e tipo di dealnan sostenibel aki. Sinembargo e compania mas recien riba e lista ta Philips. E compania Hulandes aki lo mester bay percura pa ilumina e cayanan di nos barionan, edificionan di gobierno etc. cu luznan di e tecnologia LED y despues lo sigui cu otro proyectonan riba energia solar y aplicacionnan pa e sector di turismo y hospitalidad. Tur esaki sin cu Pueblo tin e minimo idea cuanto placa di belasting lo mester bay pa paga e compania Hulandes aki.

Mester remarca cu na Aruba tin varios compania cu ta dirigi nan mes riba tecnologia sostenibel, pero bo no ta mira Minister Eman firma niun memorandum of understanding cu nan. Dicon? Pasobra ta bisto cu Minister Eman su agenda ta pa traha pa e companianan Hulandes y no pa esnan cu ta na Aruba. Bou di e capa di sostenibilidad y scondi tras di e protocol di cooperacion cu Hulanda, awe nos Minister Eman ta percura pa negoshi pa compania Hulandes y ta lubida riba e comerciante na Aruba kende ta mira nan negoshi cera dia pa dia bou di e presion di cobransa di belasting pa haya placa pa paga contractnan miyonario cu companianan Hulandes.

Parlamentario Dangui Oduber

Den e proyecto di hospital mester bin claridad riba e proceso



DI hopi tempo ta ser papia di e proyecto di e construccion di un hospital nobo aki. Berdad ta cu Aruba tin mester di un hospital nobo y nos fraccion ta di acuerdo tambe pa traha un hospital nobo. Nos no ta contra pa un proyecto cu ta na bienestar di nos comunidad. Loke nos ta cuestiona si ta e proceso cu a tuma luga pa otorgacion di e proyecto aki y muy en special e scoring cu a tuma luga.

Tin 2 compania cu e bid pa e proyecto di hospital, cual ta Bouygues (un compania Frances) y Arrelano (compania Mericano).

Parlamento di Aruba a aproba un suma maximo di 212 miyon pa e proyecto di hospital. Kico nos ta constata awe ta cu e compania cu a gana e bid, a bid 238 miyon, cual ta 26 miyon mas halto cu e suma cu parlamento di Aruba mes a aproba. Mas aun ta straña nos ta e hecho cu e compania Arrelano a a gana e bid y su prijs ta 42 miyon florin mas halto cu di e Bouygues.

Loke mester bin claridad riba dje ta e proceso di scoring. Loke nos ta trece dilanti ta prueba nan cu nos tin den nos poder con e scoring process a bay. E dos companianan cu a bid pa e proyecto aki a pasa den un proceso di scoring caminda ambos ta wordo duna un puntuacion ariba diferente puntonan. Un de e puntonan ta quality and experience. Aki e comision a duna Arrelano un 8.2 y Bougyes un 5.4. Esaki ta straña nos masha hopi mes pasobra si nos compara e calidad y experiencia di Bouygues cu esun di Arrelano hamas y nunca por a score Arrelano mas halto. Bouygues ta un compania Frances cu mundialmente ta conoci y ta un di e companianan mas grandi di construction mundialmente. Nan tin total 174,000 empleado y tin proyectonan den tur continente na mundo. Nan ta riba e French Stock Exchange. Nan turnover ta 33.000.000.000 Euro y nan a wordo funda na aña 1952. Nan tin proyectonan den 80 pais rond mundo.

En cambio e compania Arrelano nunca a haci ningun trabou pafo di Merca y nan tin solamente 500 empleado y nan turnover ta 375 miyon dollar. Nan a wordo estableci na aña 1973. Awor e pregunta ta, a base di e informacion duna aki con por ta posibel cu ta score Arrelano mas halto cu Bouygues ariba e punto aki di calidad y experiencia?? E score final tawata Arrelano 6.92 y Bouygues 6.22, un diferencia di apenas 0.7 y den percentage 11%. E diferencia den placa sinembargo ta 42 miyon florin. E compania cu a perde e bid cu ta Bouygues a bid 42 miyon florin mas abou cu Arrelano y asina mes e comision a scoge pa "gun" Arrelano e bid aki. Con por ta posibel cu un diferencia den score asina chikito y un diferencia den placa asina grandi ta scoge toch esun cu ta bay costa pueblo di Aruba mas? Loke mas aun ta straña nos ta cu awor e comision ta negociando cu Arrelano pa nan baha nan prijs. Bo tin un compania cu ta 42 miyon mas barata y awor bo ta bay negocia cu esun mas caro pa baha su prijs. Logica den e asunto aki ta bisa bo cu algo no ta cuadra. Nos no kier insinua nada pero ta dificil pa kere cu e proceso aki a bai manera e mester a bay. Den e bid cu Bouygues a presenta nan a pone cu nan contingency ta 0%, es decir nan ta duna un prijs sin meerwerk. En cambio Arrelano cu a bid mas halto a pone den nan bid cu e conrtingency ta 5%, dus cu e posibilidad cu e prijs aun ta 5% mas halto. Nos a compronde cu na palo di coco pa e proyecto aki so mester bay paga 4 miyon florin. Esaki nan ta parce e palo di coco nan cu a wordo uza tempo e proyecto di Radisson den pasado.

Loke mas nos ta lamenta di e proyecto aki ta cu awor mester bay aumenta e prima di AZV y bin cu eigen bijdrage pa cubri e gastonan di e hospital nobo aki anto tin un compania cu su prijs ta 42 miyon florin mas abou.

SIMAR cu anuncio di ultimo ora

Reunion general anual di dia 8 di april posponi te proximo aviso

RECIENTEMENTE Sindicato di Maestro di Aruba a publica un aviso cu un yamado pa su Reunion General Anual pa 8 di april mediante diferente medio di comunicacion. Durante e reunion aki lo a trata entre otro e relato anual di 2013 y presupuesto di 2014.

Pa motibonan inprevisto y fuera di alcanse di directiva, ta avisa tur miembro di SIMAR cu e reunion aki ta keda cancela te cu un proximo aviso.

Directiva a haya su mes confronta cu algun contratiempo grandi cu a hasi cu a tuma e decision aki asina riba man. Directiva ta pidi disculpa pa cualkier inconveniencia cu esaki por trece cun'e y lo publica y lo mail e fecha di e reunion mas pronto cu ta posibel.

Mervin Wyatt-Ras, ariba dia mundial di Salud

Pabien na tur esnan cu ta traha ariba tereno di salud en special Sra. Sharlyn Tromp y ODEA cu nan workshop pa enfermeronan





DIA 7 di april tabata dia mundial di Salud. Ariba e dia mayoria paisnan na mundo ta enfoca ariba un of otro aspecto di salud. E Parlamentario ta felicita tur persona cu ta traha ariba e tereno di Salubridad.

Segun Wyatt-Ras ta di importancia pa ciudadanonan por participa na un of otro actividad pa asina mustra sosten. Na Aruba varios actividad ta ser organisa, manera dor di IBISA, cu ta dirigi su mes ariba prevencion y bida saludabel. Departamento di Salud Publico (DESPA) e aña aki ta dirigi su mes ariba e tema mundial di World Health Organisation (WHO) cu ta malesanan causa dor di virus of parasiet, esta e "vector-borne desease", cu ta ser transmiti di persona pa persona , manera malaria y dengue.

E Organisacion di Enfermeronan di Aruba (ODEA), bou presidencia di Sra. Sharlyn Tromp, den cuadro tambe di nan celebracion di plata, a organisa un workshop informativo y participativo titula "The profile of the Aruban Nurse". A analisa e profil di un enfermero for di diferente perspectiva, esta di un trahado de enfermeria, for di e perspectiva di studio, studiante y management.

Sra. Sharlyn Tromp a trece padilanti den su discurso nomber di un cantidad di presidente y persona cu a duna bon contribucion na organisacion di enfermeronan y cu hasta ta afilia na organisacionnan internacional manera ICN y CNO mientras cu Aruba tambe a ocupa presidencia di e organisacionnan aki, den persona di Sr. Maxwell. Tabatin varios otro orador manera sr. Cilie, Sra. Quant, Sr. Celaire, dos studiante y Sra. Thecla Fitz di Walden University.

Un palabra di felicitacion ta bay pa Sra. Sharlyn Tromp, directiva y miembronan di ODEA cu celebracion di nan jubileo di plata. Alavez na tur orador y trahado ariba tereno di Salubridad. Segun Wyatt-Ras den futuro mirando casonan creciente di malesanan cronico y di e malesa Alzheimer y otro malesanan lo haci cu e trabao di un enfermero lo cambia y lo bira mas complica y alabes mas interesante.

Wyatt-Ras ta admira ora profesionalnan ta dispuesto pa para un rato keto pa refleha ariba nan forma di traha pa sigui eleva calidad di cuido. Manera a ser treci padilanti e enfermero mester ta partner di e pashent den su cuido. Wyatt-Ras ta keda ansioso den espera di publicacion di e profiel di enfermeronan.

Entregamento di Rapport 2 na Colegio San Nicolas



ENTRE tanto e di dos trimester a termina y ta momento cu Colegio San Nicolas ta entrega Rapport 2. Tur mayor ta cordialmente invita riba diamars 8 di april 2014 pa bin scol pa busca e rapport di nan yiu. E mayornan di alumnonan di e klasnan ta keda invita pa ta presente riba e siguiente oranan: * klasnan CB1-CB2-H3-V3: 6pm-7pm * klasnan H4-HL1-HL2: 7.30pm-8.30pm

Colegio San Nicolas ta desea di urgi tur mayor pa ta presente riba dia di entrega di Rapport 2. E ta e momento pa mayor y mentor repasa e desaroyo di e alumno di e ultimo 2 trimesternan. Na mes momento lo mira e posibilidad nan realistico di e alumno pa logra finalisa e aña escolar aki cu exito.

Trimester 3 ta cuminsa y manera tur mayor por ripara, den e temporada aki tin diferente dia liber. Esaki ta pone cu e alumno mester ta consciente di e tempo cu e tin cu inverti den su lesnan, tanto durante les na scol y na cas. Colegio San Nicolas ta convenci cu hunto cu mayornan lo por vigila y motiva e alumno pa e duna di su parti pa e logra finalisa e temporada cu exito.

Sindicato di Maestro di Aruba cu Seso-Sport diabierna venidero

E aña aki SIMAR ta celebra su di 45 aña di existencia. 45 aña di lucha pa derecho di empleadonan den enseñansa y tambe pa cada dia un miho enseñansa pa Aruba.Den cuadro di e celebracion aki, SIMAR ta organisa diferente actividad social, charla y tayer durante 2014. A celebra aña nobo caba cu un super fiesta bailabel cu N' Fusion y awor ta sigui den luna di april cu Seso-Sport y un charla. Seso-Sport ta tuma luga diabierna venidero, 11 di april, na cede di SIMAR y lo start sali pa 7:30 pm. E actividad ta destina pa personal di e mundo di enseñansa rond di nos isla. Tanto miembro como no-miembro por participa. Esnan interesa por inscribi na oficina tel 5824219 of via e-mail directiva@simar.aw. Inscripcion y entrada ta gratis. Dia 22 di april, pa 7;30 pm nos ta sigui cu un charla den man di Sr. Remigio Rasmijn titula: "Designing mind changing presentation". Entrada pa esaki tambe ta gratis y miembro y no-miembro por acudi na e charla aki cual lo ta hopi interesante. Invita bo colega pa bin hunto pa bo "upgrade bo mes" y pasa un rato agradabel cu bo na SIMAR, "mas cu un sindicato".

Parlamentario Jeffrey Kelly (AVP):

MEP ta busca tema pa kita atencion di e caso di Besaril



NOS a tuma nota cu durante basta dia caba partido MEP ta centra tur atencion riba e caso di e "landfill" na Sabaniya Abou. Ni maske cuanto splicacion a bin dilanti di parti di departamento di Serlimar y di parti di Minister encarga cu Medio Ambiente, nan ta sigui hunga politica cu e tema aki. Den e caso aki nan a opta pa hunga cu sentimento di e pueblo di Santa Cruz. Nos ta compronde e preocupacion di e habitantenan di Sabaniya Abou, pesey nos como fraccion responsabel mester percura pa e informacion correcto wordo duna na e habitantenan y na pueblo en general. Director di Serlimar a splica bon cla cu e intencion ta pa yena e tereno na Sabaniya Abou cu restonan di bouwmateriaal (cu no ta contente niun material dañino manera por ehempel asbest) y cu resto di matanan cu ta wordo gekap. Tambe e director a splica cu lo pone hendenan in place pa controla ki tipo di material ta wordo basha riba e tereno aki.

Malinforma pueblo y sembra duda y panico

Na Januari Partido MEP kier a hunga politica cu e caso di un supuesto shelter pa adictonan cu mester a bin na Savaneta. Na e ocasion aki nan a purba di hunga cu sentimento di pueblo di Savaneta sembrando duda y panico pa motibo cu segun nan lo bay bin un shelter pa adictonan den e bario aki. Durante di tratamento di nos codigo penal Minister di Husticia a bisa claramente cu esaki no ta berdad ora cu a haci Minister e pregunta aki den Parlamento di Aruba. Pero despues nan a bay den tur medionan di comunicacion y duna informacion eroneo.

Despues partido MEP a dicidi di pickup e tema di e awa cu nos compania nacional WEB N.V. ta produci. Akinan atrobe nan a purba di sembra duda, insinuando cu nos calidad di awa lo no ta bon. WEB N.V. manera un compania serio y responsabel a duna un presentacion, caminda cu nan a splica cu nan a wordo "ge-audit" en cuanto e calidad di awa cu nan ta produci. Resultado tabata cu e propio W.H.O. (World Health Organization) a duna di conoce cu e awa cu WEB ta produci ta saludabel y cu no ta core ningun riesgo bebiendo e awa di Aruba. Siman pasa dia 28 di Maart comision di VROM y di Salud den Parlamento a ricibi bishita di representantenan di WEB caminda cu atrobe por medio di nan experto, un doctor den e materia, esta Sr. Boei Marchena a splica claramente con e proceso di produccion di awa y e control di e calidad di awa ta hinca den otro.

Desesperacion

Partido MEP den nan desesperacion, specialmente awo cu e caso di Sr. Besaril ta den man di landsrecherche ta purba di busca temanan pa kita atencion di e caso lamentabel cu Sr. Besaril a hay'e aden. Nos fraccion a tuma nota di e contestanan cu Minister di Husticia a duna riba e preguntanan cu a wordo haci pa miembro di fraccion di AVP tocante e caso aki. Nos fraccion lo keda pendiente pa e resultado di investigacion di landsrecherche.

Recientemente a tuma luga un celebracion na De Palm Tours unda a reconoce 20 empleado ehemplar

De Palm Tours a reconoce 20 empleado ehemplar den e di prome kwartaal di 2014



E empleadonan ta: Departamento di Transient Sales - Marriott Concierge Team: Alberto Tromp, Daphna Gonzalez, , Jeffrey Connors, Jo-Anne Werleman, Juraine Blanco Obispa, Ludwig Croes, Nathaly Lacle, Raquel Guerrero Aisemberg, Raquel Quant, Ricardo Zambrano, Roselini Rasmijn, Deborah Bomba, Sophia Palmer, Thalia Malmberg, Eduardo Luidens, Somaly Felten and Melyn Dankerlui. E team consistentemente, ta haci un excelente trabao manera Guest Service representatives na Marriott Hotels. En particular na Marriott Surf Club e team ta keda yega nan GSS (Guest Service Satisfaction) scores. Mas nan a logra score 100% durante e 'Brand Standar Audit' di Marriott Hotel.

Jean Claude Solagnier di Atlantis Submarines Aruba , tambe a sobre sali y ta haciendo un trabao excelente. Un hoben dinamico, cu a cuminsa traha manera un Co-Pilot Trainee na 2011, y na October 2013 e la bira un 'Full licensed Pilot' di Atlantis Submarines. Esaki ta un gran logro, en special cu mester siña 2 aña largo, despues di ora di trabao, pa por logra e licencia di Pilot. E ta un empleado cu ta coopera semper, traha oranan largo ora cu ta necesario, cu por depende riba dje, semper ta yega na pia di trabao trempan y tin un bon relacion cu tur su coleganan y superiornan.

Esther Philips di departamento di Transient Sales ta un Guest Service Representative na Costa Linda Beach Resort. E la wordo reconoci door di haci un excelente trabao na Costa Linda y na unda e la hasta wordo reconoci door di Management di e hotel y a ricibi 'In Search of Excellence' award. Esaki ta un gran logra paso solamente staff di hotel sa di ricibi e reconocimento aki, pero den caso di Esther, manero un 'no-empleado' a logra ricibi esaki door di duna un servicio excelente na e huespednan di Costa Linda.

Fabio Guadarrama Peña di departamento di Land Rover Operacions a haci un hopi bon trabao manera Tour Guide pa e tour di 'UTV'. E la yuda cu e set up pa a tour nobo cu De Palm tin pa ofrece esta e 'UTV Tours', y a sa di contribui cu algun hopi bon ideanan. Fabio ta un persona responsabel y semper ta pone e turista na prome luga. Ora su supervisor ta off of cu vakantie e ta cubri p'e y ta rond e departamento di Land Rovers mas UTV's su, sigurando pa tur cos bay bon den e dos departamentonan.

E ultimo lunanan e la haci un hopi bon trabao cu e tour nobo y ta semper dispuesto pa coopera cu e departamento .

De Palm Tours a haci uzo di e oportunidad aki pa gradici Alberto Tromp, Daphna Gonzalez, , Jeffrey Connors, Jo-Anne Werleman, Juraine Blanco Obispa, Ludwig Croes, Nathaly Lacle, Raquel Guerrero Aisemberg, Raquel Quant, Ricardo Zambrano, Roselini Rasmijn, Deborah Bomba, Sophia Palmer, Thalia Malmberg, Eduardo Luidens, Somaly Felten and Melyn Dankerlui, Jean-Claude Solagnier, Esther Philips y Fabio Guadarrama Peña pa nan bon trabou y alabes kier a felicita nan pa ser nombra empleadonan ehemplar di e prome kwartaal di 2014. Pabien na boso tur!

Cumpliendo cu e vision pa cambia e mundo, un mucha y un comunidad alabes

Scol Preparatorio Prome Paso ta bisa danki na Kiwanis Club of Aruba

Pa inicia e siman super positivo, dialuna mainta riba e dia di "Cuido y Cariño" e muchanan di Scol Preparatorio Prome Paso na Savaneta a bisa 'danki' na Kiwanis Club of Aruba. Tur e muchanan a bini hunto den e gymzaal, unda nan ta cuminsa e siman normalmente, resando un oracion y despues nan a duna presidente di Kiwanis Club of Aruba un bon bini hopi caluroso. Presente e mainta aki tabata Guito Croes, cu riba invitacion di e cabesante y e maestranan di e scol, a bin pa ricibi un muestra di aprecio pa e "Dia Internacional di Mucha" cu nan a celebra na e scol aki. E muchanan den bos halto a expresa con dushi nan a pasa riba e dia aki y recordando tur loke a prepara dia 22 di november 2013 pa nan, na e scol.

E prome treat riba e dia aki tabata un dushi desayuno cu 'pannekoek' y juice sirbi pa e propio miembronan di e comision di e proyecto di 'Dia Internacional di Mucha'. Despues a continua cu contamento di storia presenta pa Liliana Erasmus, autora di e bukinan cu ta forma parti di Kamishibai, cu ta un 'signature Project' di e club, unda Kiwanis International a bin Aruba pa prome biaha den historia, pa cubri un proyecto local. E muchanan a ricibi informacion valioso tocante e cuido dental y pa un mainta hopi varia y entreteni, nan a disfruta di e weganan di DS y Wii, Dino Jump, 'ride' riba e burico Bam Bam di Donkey Sanctuary, pintamento di man pa e poster grandi di Kiwanis Club of Aruba, sacamento di potret cu Harley y tambe e presentacion di K9 Unit y Brandweer.

Un bunita poesia inspira pa juffrouw Roosje Martis, cu na final tabata decora e palabranan: "Inmenso gratitud tin den nos memoria, Scol Preparatorio Prome Paso ta bisa Danki Danki na Kiwanis Club of Aruba" y nan a haci entrega di esaki na Guito Croes. E president di Kiwanis Club of Aruba na su turno a gradici e maestra- y muchanan pa e bunita poesia y tambe e pintura dedica na e club. Na salida for di e scol, e cabesante juffrouw Marlene Maduro, a gradici personalmente un biaha mas President di Kiwanis Club of Aruba, bisando cu nan mes a keda impresiona cu e.o. e presentacion di K9 Unit riba e dia aki.



DEPORTE

MUNDIAL BRASIL 2014 12 JUNI - 13 JULI

65 DIA



Robert Lewandowski ta bolbe den e wega di awe contra Real Madrid

E regreso di e polaco Robert Lewandowski, delantero cu a score cuatro gol den e ida di semifinal di e ultimo edicion di UEFA Champions League, ta menasa e amplio ventaha cu Real Madrid ta yega cun'e, e ultimo wega prome cu pasa pa semifinal. E les siña e temporada pasa den Signal Iduna Park, unda Lewandowski a dal un les di futbol, ta mas presente cu nunca den un Real Madrid cu ta na porta di su cuatro semifinal di Champions League consecutivo, den un caminda nobo pa e tan soña "Decima" di Champions League. Despues di kibra e maldicion aleman cu e goleada di octavo final contra Schalke (1-6) den Veltnis Arena di Gelsenkirchen, Real Madrid ta yega un biaha mas na tera aleman cu seguridad di tres gol di ventaha cosecha den e prome wega contra Borussia Dortmund.

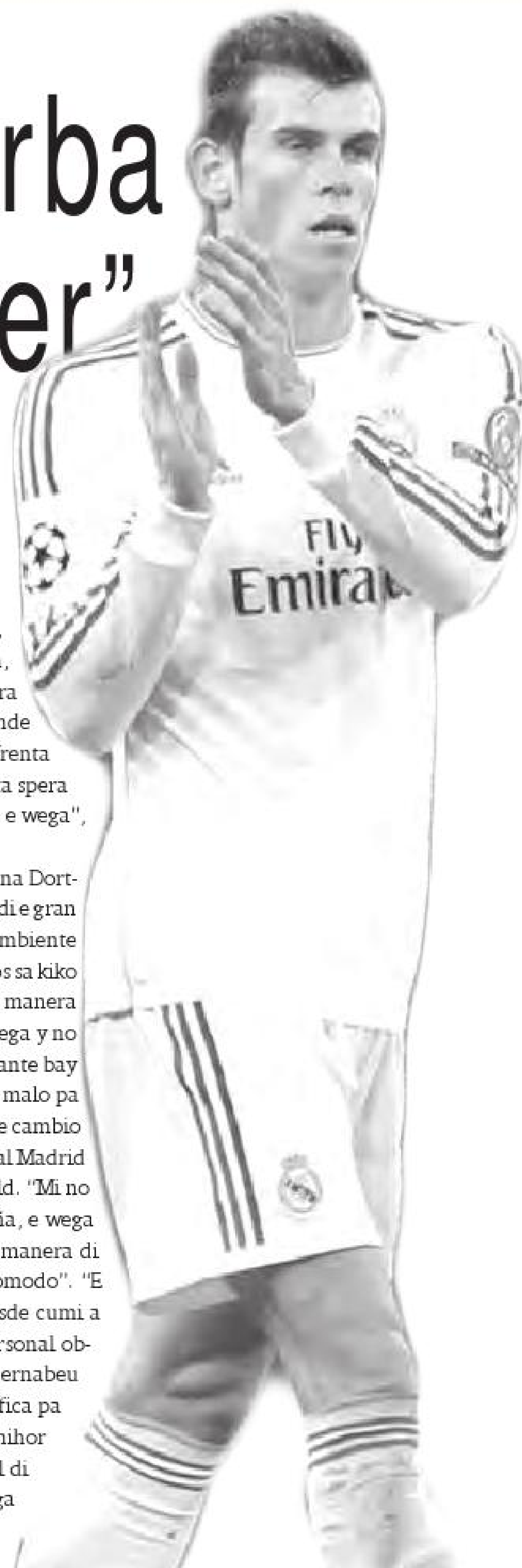
Pero ni e 3-0 di e ida, ni e dato cu ta mustra cu nunca Real Madrid a perde un eliminatorio europeo cu e ventaha ey, ta permiti nan sali confia den Signal Iduna Park. Cristiano Ronaldo tin e oportunidad di pone su nomber den un record nobo pa historia. Despues di yega Jose Altafini, Ruud van Nistelrooy y Lionel Messi cu 14 gol den un edicion di Champions League, si e portugues score esaki lo ta e unico pa pasa e barrera di gol. Su racha tambe ta un record nobo, ya cu a score den su ultimo wega europeo cu Real Madrid. E garantia ey di gol y e crecimento di Gareth Bale, cu a yega di logra su mihor siman den Real Madrid, ta argumento firme di speransa pa Madrid.

Den e 11 di e italiano Carlo Ancelotti, cu no a hunga un semifinal di Champions League desde 2007, lo tin presencia di Iker Casillas den porteria y e buelta di Fabio Coentrao na e banda robes y e argentino Angel Di Maria den mediocampo. Esnan afo lo ta Alvaro Arbeloa, Marcelo, Sami Khedira y Jese Rodriguez.

Pa e team di Klopp tin duda den e keeper titular Roman Weidenfeller, cu tin un problema cu su man, y e ex madridista Nuri Sahin, cu un problema na su lomba. Cu e ausencia ey ta agrega tambe pa sancion, e capitan Sebastian Kehl. Di e banda positivo y casi como consuelo pa e actual situacion di Dortmund, ta bolbe bek Lewandowski despues di a cumpli un wega di sancion.

Gareth Bale:

"Nos tin cu sali y purba gana manera semper"



GARETH Bale, di Real Madrid, ta pensa cu su team mester sali y purba gana den e wega di buelta di cuarto di final di Champions League na Dortmund, y no pensa riba e tres gol hinka den Santiago Bernabeu contra Borussia. "Nos a hasi un gran wega na cas, nos a hunga bon y tabata merece e victoria, pero na Dortmund lo ta un wega diferente. Nan lo sali lucha pero nos tin cu hunga e wega aki manera cualkier otro wega. Purba gana manera semper y clasifica pa e siguiente fase", el a bisa na bwin, sponsor di e club. E regreso di e delantero Robert Lewandowski, cu a score cuatro gol riba Real Madrid e temporada pasa den e semifinal den su stadion, ta un peliger pero Bale ta spera cu e defensa di Madrid logra para su rival. "E ta un gran hungador, el a demostra esaki durante e aña nan, pero nos tin cu hasi nos trabou, manera nos a hasi den e prome wega, y defende bon. No por hasi otro cos ora ta enfrenta hungadornan grandi den atake. Mi ta spera cu nos team duna e mesun nivel den e wega", el a adverti.

Lo ta prome biaha cu Bale ta hunga na Dortmund, pero ta admiti cu nan a cont'e di e gran ambiente den e stadion. "Tin un ambiente increibel, pero nos ta profesional y nos sa kiko pa hasi. Nos lo sali pa gana e wega, manera semper". "Nos tin cu bay wega pa wega y no mira demasiado dilanti. E ta importante bay paso pa paso. Si no, e cosnan lo sali malo pa nos", el a avisa. Ademas, a sigura cu e cambio di hunga na Inglaterra y hasi'e na Real Madrid no a modifica su forma di ta riba veld. "Mi no a cambia mi estilo di wega. Na Spaña, e wega ta basa mas den posesion, pero mi manera di hunga no a cambia hopi y mi ta comodo". "E ta dificil elegi un solo momento desde cumi a yega Real Madrid, pero na nivel personal obviamente ta score un hat-trick den Bernabeu pami tabata importante. Nos a clasifica pa un final y pesey mi ta spera cu e mihor momento dimi bini den e recta final di e temporada. Nos ta cu gana di yega esey".



Koen Casteels lo perde Mundial 2014

E portero di e seleccion di Belgica y Hoffenheim, Koen Casteels, tambe lo perde Mundial di Brasil 2014 despues di sufri un fractura na su 'scheenbeen' durante un wega di Bundesliga contra Hertha Berlin, segun e club aleman a confirma. Casteels, un di e habitualnan den e convocatorio di e seleccion di Belgia, unda e titular ta Thibaut Courtois. E keeper lo wordo opera na Berlin y lo ta varios luna ausente. E keeper, di 21 aña a sufri e lesion na e minuut 73 di e wega, despues di dal den e colombiano Adrian Ramos. E lesion aki a produci despues cu siman pasa a confirma e ausencia di e delantero Christian Benteke, delantero di Aston Villa. Belgica lo enfrenta den e prome fase di Mundial, Sur Corea, Argelia y Russia.

Luiz Felipe Scolari no tin casi ningun duda riba esnan cu lo yama pa Mundial



E seleccionador brasileño Luiz Felipe Scolari a bisa cu no tin casi ningun duda riba e hungadornan cu lo yama pa Mundial, aunke a bisa cu lo ta atento t'e final riba posibel otro hungador. "Mi no tin casi ningun duda, pero, como tecnico, mi tin cu observa t'e final, paso por pasa semper un situacion cu un hungador po hasi e diferencia", Felipao a bisa na Lisboa, unda a asisti e conferencia di "Falar de Futebol". Scolari, di 65 aña, no ta hinka den duda e condicion fisico di e portugues dIReal Madrid, Cristiano Ronaldo, cu el a dirigi den e seleccion portugues entre 2002 y 2008. "E lo ta hopi bon den Mundial. E ta espectacular y lo ta den condicion. E lo hunga asina bon manera el a hunga den e ultimo 10 aña", el a conclui.



Cada hungador di PSG lo ricibi un bonus si elimina Chelsea

CADA hungador di PSG lo ricibi 450 mil euro di bonus si e club frances elimina diamars e club di Chelsea den cuarto di final di Champions League, wega cu lo tuma lugar na London y cu e team di Paris tin un ventaha di 3-1 logra na cas. E placa ey, segun 'Le Parisien' a revela ta corresponde na e suma di 100 mil euro pa a yega octavo final, 150 mil euro pa drenta cuarto final y 200 mil euro pa yega semifinal. Den caso di gana e competencia, e futbolista nan di PSG lo ricibi cada uno un miyon euro, loke ta supone e bonus di mas halto den historia di futbol. Es decir, cu e club lo parti entre su team casi mitar di e 60 miyon euro cu lo ricibi di UEFA pa lanta e trofeo. Ademas, si PSG cu ta dirigi pa e frances Laurent Blanc logra titula campeon di Liga frances, faltando seis fecha y tin un ventaha di 13 punto riba Monaco, cada un di su hungadornan lo ricibi 400 mil euro, segun e corant a agrega.

Jose Mourinho ta wak e wega di awe casi imposibel

CHELSEA ta yega diamars cu un trabou "casi imposibel", segun su tecnico Jose Mourinho. E opinion di e portugues riba e score cu Chelsea mester bolter, ta bira di un wega "dificil pero posibel" pa un "casi imposibel" pa clasifica Chelsea pa semifinal di e trofeo europeo pa 7 biaha den 11 aña. Mourinho a comenta cu kier disfruta di e wega paso ta gusta desafio, apesar cu sa cu Chelsea mester un resultado loko contra e team di Paris. "Si nos tin cu perde, nos lo perde despues di un tremendo anochi di futbol, un anochi di emocion", e portugues a añadi, cu no a keda afo di semifinal di Champions desde 2009. E team ingles lo ricibi PSG na Stamford Bridge despues di recupera e lucha pa Premier League cu e victoria di diasabra riba Stoke (3-0), cu ta cambia e wega di e team despues di acumula dos derrota consecutivo y ta situa na di dos lugar cu 72 punto, dos menos cu e lider, Liverpool. Despues di e resultado aki, e tecnico a comenta cu por yega e wega contra e team frances cu un smile, loke e mester pa e wega dificil aki. "Mi ta kere cu e mihor manera pa purba hasi'e ta tin un smile riba cara", e tecnico a bisa. E team di London lo no conta cu Ramires pa suspension, tampoco cu e serbio Nemanja Matic, cu no por wordo yama, ni e nigeriano lesiona John Obi Mikel, pa cual tur cos ta mustra cu e ingles Frank Lampar lo tey den mediocampo. E mediocampista di 35 aña, a bisa cu mester ta "positivo y trata di gana e wega". "Nos tin cu concentra paso cu e team cu nos tin por gana pa dos gol sigur", e hungador a bisa aunke a adverti cu no por ta "demasiado optimista".




OUR NEW
Domino's™

Aruba Bank orguyoso sponsor di e weganan di FIFA 2014

Gana y Campa mandando un SMS na #1313!



E animonan pa e weganan di FIFA 2014 a cuminsa bira mas y mas halto den e dianan aki. Ya caba Tele Aruba a inicia cu un campaña cu cual ta conta cu sosten di Aruba Bank como patrocinado. Aruba Bank conhuntamente cu Tele Aruba a introduci di e manera aki un campaña cu e meta di promove e weganan di FIFA durante nan programa "Destino Brazil 2014". E campaña ta consisti di lo siguiente: Manda un SMS cu e palabra "FIFA" na #1313 y asina bo lo ta participando den e rifa di un "camping set" di Aruba Bank.

E premio ta consisti di dos beach chairs di Aruba Bank, un Cooler Bag y un BBQ gift set.

E campaña aki a cuminsa entrante diasabra 5 di April 2014 y lo caba dia 11 di April 2014. Riba Diasabra 12 di April e fabuloso premio lo wordo entrega (Live) durante e transmision di e programa "Destino Brazil 2014" na Tele Aruba. Riba diabierna 11, e campaña ta cera y e ganado lo wordo saca electronicamente. Un producer di Tele Aruba lo tuma contacto cu e ganado , ken lo wordo invita pa pasa durante e programa "Destino Brazil 2014" na unda un representante di Aruba Bank lo haci e entrega di premio.

Participa den e tremendo campaña aki y bira e feliz ganado di e "camping set" di Aruba Bank. Gana y Campa!

Gillette 5K ta aporta bek na deporte

PA di 2 aña e calendario di IBISA tin riba e schedule e walk/run di Gillette. Aña pasa pa sorpresa di tur a habri un walk/run cu a kibra tur expectativa di inscripcion. Gillette y Compra N.V a traha duro pa trece un evento special pa asina laga nos participante pasa un experiencia unico. E aña aki Gillette 5K ta bek, cuminsa na reserva Mei 18 pa 6.30 di mainta. E biaha aki hopi sorpresa lo wordo revela cu tempo pesey keda pendiente pa dia di inscripcion pasobra e aña aki cupo lo ta limita. Participando na e evento aki bo por ta sigur cu Gillette 5K lo duna bek na comunidad, aportando na nos deporte pa nos hoben di e edad di 12 pa 17.

Gillette y Compra NV ta duna e oportunidad e biaha aki na tur club, organisacion cu ta den cualkier deporte na unda hoben di 12 pa 17 aña ta practica un sport pa asina entrega un carta cu nan peticion pa cualkier proyecto, uniform of otro necesidad pa cu nan deporte. E focus den deporte lo ta pa deportista teenager di edad di 12 pa 17. Den e carta mester ta para e suma pa cu e peticion y cuanto hoben lo beneficia di ricibi e ayudo di Gillette 5K. Di parti di Compra N.V. lo purba na yuda mas club posibel pa asina contribui den e ramo aki y vooral e hoben cu ta e futuro di mañan.

Rekisito pa e carta wordo considera pa un sponsor

1) Nomber di Club. Deporte practica pa hoben entre 12 cu 17 aña

2) Nomber di miembronan di Directiva

3) Un carta di federacion cu ta un club oficial estableci na Aruba

4) Cantidad di hoben afilia na e club

5) Un splicacion di e peticion cu un suma e.o. uniform, material pa haci deporte etc.

Ultimo dia pa entrega peticion lo ta April 16, 2014. Por entrega e carta na Compra N.V. Attn: Farah Figaroa of e-mail na info@compra-aruba.com.

Caminata y Ehercicio riba Dia Mundial di Actividad Fisico y un dia prome cu Dia Mundial Salud





RIBA Dia Mundial di Actividad Fisico, un dia prome cu Dia Mundial di Salud, cual ta wordo conmemora riba dia 7 di april, Fundacion Movemento ta Bida tabata active unda cu a conta cu participacion tambe di Minister di Salud y Deporte, dr. Alex Schwengle. Manera ta e caso cu mayoria caminata y careda organisa na Aruba, a conta cu cooperacion di IBiSA pa cu e organisacion y coordinacion di e evento aki. Bus di Salud tambe a ofrece servicionan di chekeo medico na e participantenan como tambe e personanan cu a bin pa anima nan. Igualmente ela keda masha satisfecho di wak con instancianan priva y sector comercial a contribui grandemente na un mainta di actividad fisico pa henter famia.

Relaciona cu e presencia di Bus di Salud, Minister Schwengle a splica cu e chekeo medico despues of durante actividad tambe ta significante, pasobra aunke usualmente ta tuma por ehempel presion ora e curpa ta den descanso, ta bon pa sa con e curpa ta reacciona tambe ora e ta activo.

E minister tabatin palabranan di elogio pa e team di IBiSA cu a participa na e evento aki y a expresa cu lo ta bon pa wak otro departamentonan gubernamental tambe forma nan grupo y participa na eventonan sano hunto. Asina mas hende ta duna nan aporte na encurasha nos comunidad pa move mas y haci mas deporte, y e ta bon pa nan mesun salud tambe.

Minister Schwengle ta conseha tur hende pa move 30 minuut tur dia, pasobra esaki ta contribui no solamente na salud fisico, pero tambe ta contribui na e parti mental. Ta comproba cientificamente cu e persona cu ta haci un of otro actividad diario pa 30 minuut ta experencia un miho prestacion na trabao y/of na scol, e mandatario a añadi.

Otro beneficio di ta activo, ta cu e persona cu ta activo ta biba mas largo y ta biba mas saludabel, Minister Schwengle a subraya. Pues, bibando un bida cu ta inclui por lo menos 30 minuut di ehercicio cu ta stimula e sistema cardiovascular tur dia ta resulta den un bida mas largo, un experiencia di edad halto mas placentero y, en general, un miho calidad di bida pa henter e famia.

Minister Schwengle ta encurasha nos comunidad pa sigui move, sigui participa, sigui train, sea activo, pa asina contribui na un comunidad mas saludabel.

HammerShark S&L Contractor N.V. a batisa uniform



DIASABRA 5 di april HammerSharks Baseball Organisation den e bunita Restaurant La Casona, a batisa uniform di Team 7/8 HammerShark S&L Contractor N.V. dilanti Coachnan, muchanan acompaña pa nan mayornan, Sr. Larry Nedd propetario di S&L Contractor and Painting N.V. tabatin e honor como padrino a batisa e Uniform y alabes desea Team 7/8 tur clase di exito den e Campeonato di ABBA cu na ta participando.

Nos Organisacion kier a duna Sr. Larry un danki di curason pa e confianza duna den nos organisacion y pa sponsor Uniform y Material y pronto lo haci otro soño di e muchanan realidad!



FX Aruba Surf Shop, pa e persona activo

PROME tabatin windsurfing, despues nan a inclui Kitesurfing, y Landsailing a haya su luga natural como e actividad pa un persona activo. Mas despues, Stand Up Boarding a bira popular, y recientemente, Mountain Biking a wordo agrega na e repertorio di actividadnan dibertido di Aruba Active Vacation, AAV.

AAV a wordo cuminsa na 1992 como un scol di windsurfing, na Fisherman's Huts, Malmok. Awendia e ta ofrece lesnan di windsurfing y kitesurfing di calidad, cu un programa di huur pa windsurf, kite, SUP, y ekipo di snorkel, y e adision di mas nobo, esta Marin mountain bikes!

E manera cu Wim Eelens a splica nos, ta cu el a uni cu Geert van den Berg, un nomber bon conoci den e comunidad global di surfing, pa crea Aruba su miho surf shop, Fiberworx, situa na Noord, Rooi Santo 28, ofreciendo board, vela y accesorio di marcanan manera JP-Australia, Neil Pryde, Stareboard, Chinook, Fanatic, Select Fin y Loftsails, ademas di kite di Cabrinha, Core y North, y tur otro cos cu bo lo rekeri pa mehora bo experiencia di surfing! Na Fiberworx, bo ta haya un conseho profesional. E tienda tambe ta ofrece un facilidad cu ta drecha y mantene tur cos, for di vela, pa board, kite y bicicleta. Si bo idea di un dushi dia ta un combinacion di relahacion y exploracion activo di e isla, bo a bin e luga perfecto. Yama FX Aruba Surf Shop na +297 592 2707 / +297 731 2991 of manda un email pa: fiberworks@live.com







SV Britannia Frisian Flag ta gana Caiquetio 3-1

Pumanan ta mantene e prome luga

DIAHUEBS ultimo tabata tin continuacion di campeonato di AVB ora cu SV Britannia Vitamalt a enfrenta e Cacique nan di Paradera esta Caiquetio. SV Britannia ta na cabes di e tabla di posicion mientras cu Caiquetio ta na e di penultimo luga. Pa e wega mes e expectativa tabata halto tumando na cuenta cu Caiquetio a bin di un empate contra di Estrella y e muchanan di Paradera a bin stadion cu intencion serio pa saca punto for di Britannia Pizza Hut. Pa locual ta e wega SV Britannia a bin dicidi y for di cuminsamento di wega a cuminsa ataca e porteria di Caiquetio pero e punteria di Britannia no tabata skerpi. Pero segun tempo tabata pasando e medio campo di SV Britannia consistencia di Johnatan Ruiz, Enzon Parra, Luis Estrada y Margin Kock a cuminsa domina e wega y ta Luis Estrada kende ta pone su ekipo SV Britannia Bright Bakery ariba 1-0 y no a tarda mucho cu Marlon Andra ta aumenta e score na 2-0 pa despues Caiquetio corta bentaha cu 2-1.

Tabata casi na final di prome tempo cu Derwin Donato ta bolbe aumenta e score na 3-1 pa Britannia y asina e prome tempo ta termina. Den di dos tempo no tabata tin mucho movecion mas y asina e wega ta bin caba cu otro victoria pa SV Britannia.



Green Education Symposium powered by SETAR a start sali cu hopi interes di parti di e studiantenan di Aruba

E siman aki ta tumando luga na Cas di Cultura full un siman den cual tur dia, gruponan di studiantenan di diferente schoolnan secundario di Aruba, y otro institucionnan di educacion avansa ta acudi pa siña un poco mas di e vision cu Aruba tin 20% di propio cuminda produci na Aruba pa aña 2020.

E aña aki e tema ta sostenibilidad propio di cuminda na Aruba. Esaki ta di tres biaha cu e Green Education Symposium ta tumando luga y ta di tres biaha tambe cu SETAR ta e sponsor principal di e evento. Sra. Suzy Maduro, Corporate Communications di SETAR a expresa: " Si e prome dos simposionan anterior a enfoca riba spaarmento di awa cu coriente y maneranan innovativo di green y aspectonan di energia alternativo pa nos tin energia na Aruba, e biaha aki ta subraya e importancia pa nos planta nos mesun fruta y berduranan. Pa nos ta mas consciente di come cuminda mas organico cu ta miho pa salud di hende. "
Sra. Maduro a sigui bisa cu SETAR ta para pa innovacion riba tur tereno. Awendia lo nos mester bay pensa riba nos cunukeronan moderno cu lo aplica otro Sistema y Tecnologianan pa por tin miho resultado den agricultura. Pa loke ta trata tecnologia modern, Sra. Maduro ta pensa cu medionan di telecomunicacion lo yuda pasa informacion vital cu por uza y tambe un medio kisas con pa distribui e cuminda despues pa otronan.

E prome mainta a bay hopi bon y e hobennan di Colegio Arubano, La Salle College, Filomena College y IPA a keda hopi entusiasma cu tur e informacion ricibi pero tambe e intercambio cu tabatin eynan den exposicion di Santa Rosa.

Sr. Johannes Lankester su topico tabata tocante "maatschappelijke waarde van gemeenschappelijk landbouw" na unda cu e la elabora entre otro riba produccion di fruta y berdura den gran escala uzando methodonan sin pesticide of geneticamente modifica.

Sr. Geert Kooistra, un di e oradornan di Green Education Symposium 2014 a keda inspira desde aña pasa y a produci un buki cu ta trata e principionan di planea pa futuro den sostenibilidad den e mundo moderno.

Sra. Nathalie Maduro, Director di Santa Rosa a presenta un vision como meta pa aña 2020 cu e tema "Aruba on the road to 20%/"20". Esaki Santa Rosa kier logra uzando diferente metodo pa entre otro colecta awa sea di pos, dam of for di e planta di awa na Parkietenbos. Tambe a toca temanan di agricultura manera horticultura y hydrocultura.

Representante di WEB Aruba a papia tocante di awa sostenibel y cu por uza awa te cu 3 biaha. Elmar tambe a presenta con coriente por asisti agricultura por medio di solar panel, Sr. Elthon Lampe ta encabesa e proyecto di Solar panel park na Airport. Loke a hala hopi atencion e durante e GESIII tabata e video "un cunukero, un piscado, un plato" na unda cu Urvin Croes a bishita e cunuco di Sra. Maureen Laaf-Ras y despues a cumpra un pisca for di Centro Hadicurari y a traha un plato sabroso cu ingredientenan local.





Minister Plenipotenciario Alfonso Boekhoudt ta bishita fabrica di durabilidad na Dordrecht

MINISTER Plenipotenciario Alfonso Boekhoudt a haci un bishita na e fabrica di durabilidad na Dordrecht. El a wordo compaña pa Bianca Peters, kende ta traha riba tereno di Innovacion y Durabilidad cu Ministerio di Asuntonan General na Aruba. E dignatario a wordo ricibi pa Jasper Koops, manager di programa di e fabrica di Durabilidad. Koops a informa Minister Boekhoudt ampliamente riba kico tur e institucion ta haci y a dune un recorido den e edificio.

E fabrica di Durabilidad na Leerpark den e ciudad Dordrecht ta e prome edificio den Europa cu ta brinda enseñansa riba tereno di durabilidad hunto cu e mundo empresarial riba un manera sumamente innovativo. Desde e aña escolar 2013/2014 e edificio ta den uzo completo y ta ekipa pa educa y traha cu e tecnologia duradero di siglo 21. Empresanan manera Siemens, Krohne, HVC, Verkerk Groep, Sublean, Valk-Welding y IWZH ta participa cu un parti di nan actividadnan activamente den e fabrica. Nan ta duna enseñansa practico na e generacion nobo di tecniconan. Inspiracion, innovacion, durabilidad y maestria ta contribui na desaroyo den e region y conduci na un economia fuerte, hightec y CO_2 neutral. E edificio ta un diseño di e arkitecto Thomas Rau.



Score den grandi cu Raspa y Gana

Lotto ta lansa GOLAZO cu premio mayo di 20 mil florin y 174 mil florin na premionan instantaneo





GOLAZO ta e wega nobo nobo di Raspa y Gana di Lotto, cu a wordo lansa netamente pa celebra e temporada di Futbol 2014 cu ta den porta. Golazo ta ofrece hungadonan e chens pa gana premio mas grandi cu nunca cu un total di 174 mil florin pa parti cu ta varia di 3 florin ta cu premio grandi di 20 mil florin, cu bo por gana instantaneo cu just 3 florin pa ticket!

Pa hunga ta facil y bo tin 6 chens pa gana: Si un di bo numbernan ta mescos cu un di e numbernan ganado, bo ta gana e premio indica bao di bo number. Si bo revela e simbolo di e "bala", instantaneamente bo ta gana e premio indica bou di e bala. Bo por gana premionan desde Afl. 3 te cu premio mas grandi di Afl. 20 mil!

Ademas, Golazo ta bay tin un super campaña unda cu bo por gana tres premio super fabuloso cu bo ticketnan no-ganado! Pa participa pa gana un di premionan aki, e cliente mester pega dos (2) ticket no-ganado na otro y, esaki ta hopi importante, skirbi nomber, fam, adres y number di telefon patras di e ticketnan. Clientenan mester deposita esaki den e cahanan di e campaña Golazo cu ta obtenibel na tur rebendedo di Lotto. E campaña aki ta tuma luga for di dia 7 di april te cu dia 19 di mei, 2014.

Riba dia 26 di mei, 2014, E Loteria di Aruba lo saca e ganadonan di e premionan aki, cual ta (1) un Samsung Smart TV 50" cu ta bin cu su wirless soundsystem, Soundbar; (2) un BBQ Grill mas un bon di Afl. 250 pa comestibel y (3) un jug bon yen cu tres caha di cerbes.

Lotto ta lansa e campaña di Golazo aki cu hopi entusiasmo bou di prensa tambe cu a haya chens pa score cu Golazo, cual bo por admira riba e combinacion di potret. Corda riba e campaña special pa ticketnan no-ganado pa asina abo tambe sigui scrore den grandi cu "Golazo"!

Lotto, e loteria di Aruba tin 8 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Wega di Number Korsou di Lotto, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, y Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.

Dilanti di Rietveld Academie Aruba den Wilhelminastraat

Centro di Oranjestad ta haya un Parke

UN iniciativa priva di doñonan di e edificio den cua Academia di Arte y Diseño ta situa
Rietveld Academie ta un academia di arte y diseño renombra rond mundo. E instituto, cu sede na Amsterdam Hulanda, tin mas di 45% di su poblacion di studiante internacional. Practicamente tur e cursonan ta wordo duna na Ingles. Rietveld ta conoci rond mundo pa su enfoke altamente conceptual y expertimental cu ta dirigi na studiantenan cu consistentemente ta busca pa investiga ideanan nobo y busca pa amplia nan fronteranan. E academia ta habri su portanan e aña aki den September cu un 'bachelorsopleiding' y a haya hopi interes di studiantenan local, pero tambe di exterior. Rietveld ta situa na unda antes tabata estableci 'Brenchies' den Wilhelminastraat. E doñonan di e edificio ta doño tambe di e tereno net su dilanti y a cuminsa un iniciativa priva pa crea e prome parke priva den area di centro di Playa. Segun coordinador di Academia di Arte y Diseño Aruba, Sra. Rebecca Roos ta splica, "e ta un parke publico, corecto. E parke ta propiedad priva, di famia Harms, pero nan a dicidi pa haci esaki un parke publico pa Aruba." E diseño di e parke ta den man di Studio Roberto Rovira, cu ta diseñador di varios parke publico mundialmente. E parke ta bay ta un parke habri, esey kiermen cu e no ta bay ta cera of pa uzo exclusivo. E parke ta bira un publico, pero mantencion ta responsabilidad di famia Harms cu ta doño di e tereno. Nomber di e parke ta bay ta bay ta 'Parke Gerrit Rietveld'. Prome Minister Mike Eman y Minister encarga cu Asuntonan di Reino Ronald Plasterk a keda invita pa planta e prome mata di e parke. Esaki ta sosode den presencia di Minister di Enseñansa, Sra. Michelle Hooyboer-Winklaar, un grupo di e prome studiantenan di e academia y invitadonan.





Aruba ta un paso mas dilanti na e realidad di Aruba como Gateway y Hub entre Europa y continente Americano

Academia di Arte y Diseño, Rietveld ta cuminsa September awo!

FOR di comienso di Gabinete Mike Eman I a cuminsa sondea e posibilidad y despues traha riba establecimento di un prestigioso scol di arte y diseño na Aruba, manera Rietveld Academie. Den continente Americano tin hopi interes pa tipo di estudionan aki, pero hopi biaha e distancia entre e continentenan ta hunga un rol grandi. Cu un academia prestigioso y respeta rond mundo ta establece su mes na Aruba ta trece cu ne un cooperacion win-win, tanto pa e scol, cu ta expande su mes, pero tambe pa Aruba, cu ta bira un hub pa e scol aki, perfectamente situa entre Europa y continente Americano. Leynan y exigencianan halto di Aruba, cu ta practicamente e mesunnan cu tin na Hulanda, ta percura pa e integridad y e nomber di e instituto.

Prome Minister Mike Eman, cu ta un di e motornan tras di e iniciativa aki, tabata presente fin di siman pasa na e tereno net dilanti di unda Rietveld Academie ta situa den Wilhelminastraat. Sr. Eman tabata eynan relaciona cu cuminsamento di e trabounan pa crea un parke publico net dilanti di e academia. "Nos ta hopi contento pa e prome paso di Rietveld Academie su cooperacion cu Aruba a wordo inicia awe hunto cu e prome studiantenan y tambe hunto cu Minister Plasterk di Hulanda cu ta e Minsiter encarga cu asutonan di Reino di Hulanda," Prome Minister Eman a splica, "ta importante pa e Minister di Relacionnan den Reino experiencia e oportunidadnan cu e tipo di cooperacion, manera Aruba como un centro importante pa un Hub, pa locual ta trata institutonan di Europa y di Hulanda y cu esaki por funciona."

Un gran cantidad di studiante na Aruba, pero tambe studiantenan internacional kier forma parti di un instituto manera Rietveld. Esaki ta pa motibo cu nan no tin nodo di bay te Hulanda y na Aruba mes nan por haci tur e preparacionnan pa nan por drenta den e academia. "Nos ta mira cu esaki ta desemboca tambe den Rietveld Academie completo na Aruba y cu esey Aruba ta haya un instituto mas for di e diferente institutonan for di Reino cu nos tin hopi interes pa establece nan mes Aruba," Sr. Eman a splica y a enfatisa cu esaki ta, "haci realidad e funcion di Gateway y Hub cu Aruba ta asina interesa den dje."

Sr. Eman a bisa tambe cu personalmente, pero tambe na nomber di henter Gabinete Mike Eman, "nos ta hopi contento cu e propietario di e edificio a dicidi di agrega na e edificio aki un parke pa e studiantenan por bay busca mas inspiracion, recrea y haci nan trabou den aire liber."





E parke cu a wordo diseña pa un arkitecto renombra cu a duna hopi contexto tambe di Rietveld, di arte, di cultura, di libertad di arte den e diseño y den e arkitectura di e parke. E parke, agrega na e instituto cu tin aki y su dilanti un parke ta duna muestra di un instituto cu a cuminsa cu un infrastructura completo y creativo. E instituto sigur tin un bon futuro na Aruba y pa Aruba.

Parlamentario Donny Rasmijn-AVP

Reunion cu Ministernan encuanto escogencia di Sabanilla Abou como landfill tabata fructifero



SIMAN pasa un peticion a wordo haci den Parlamento pa reuni cu ministernan encuanto posibel uzo di un buraco na Sabanilla Abou como landfill prome cu e wordo trata den un reunion publico. Esaki a tuma luga diahuebs pasa unda cu Minister Mike de Meza y Benny Sevinger a wordo invita pa comisionnan fiho di Infrastructura y Medio Ambiente y di Salubridad Publico. Riba agenda tabata tin cuatro tema: 1. Landfill Sabanilla Abou, 2. Situacion di insulacion di tuberia cu ta contene asbest na Pos Chiquito, 3. Ley di Medio Ambiente y 4. Ley pa aproba e bid pa un planta di Waste to Energy na Parkietenbos Dump. E dos utimo temanan menciona a wordo priminti cu e leynan lo yega Parlamento pa tratamento y aprobacion dentro di 2 luna. Riba e situacion di asbest na Pos Chiquito, Gobierno a expresa cu WEB ta responsabel pa su actonan y te cu awor nos no tin leynan cu ta regarda maneho di productonan cu ta contene asbest. Si e sa cu WEB a coregi e situacion y a para e trabou te ora cu nan tin full control di e trabou unda cu nan lo sigui conseho di DTI. Tambe Gobierno a laga sa cu nan lo bay introduci un Landsbesluit cu lo contene regulacion, maneho, control y sancion riba productonan cu ta contene asbest.

Despues a duna un splicacion extenso riba e maneho nobo di desperdicio na Aruba cu a wordo trata y aproba den Parlamento. Señor Gisbert Boekhoudt, Hefe di Departamento di Naturalesa y Medio Ambiente a splica con nan a yega na selecta e escogencia di e miho luga nan na Aruba pa wordo utilisa como landfill. E documentonan no por a wordo entrega ainda na Parlamento pasobra ainda e comision ta evaluando. "Tin alrededor di 62 tereno cu a wordo coba pa saca santo of piedra pa uzo den construccion na Aruba. Despues cu e explotacion a termina, 32 di nan tabata wordo uza como dumpnan ilegal unda cu delaster un desperdicio tabata wordo gedump. Habitantenan tabata pidi auxilio pa e holo indesea, pa candela toxico y musca cu d jaca cu tabata producto di e dumpnan aki", Rasmijn ta bisa. Despues di a cambia leynan, bin cu un maneho fuerte, Gobierno a cera e dumpnan ilegal y a habri Gavilan pa ricibi sushi inerto, manera resto di construccion, beton, palo y matanan cu ta wordo corta rond di Aruba. Actualmente Gavilan a yena y Gobierno mester move e operacion cu tabata tin na Gavilan pa un otro sitio cu a keda bandona despues cu a santo y piedra for di nan pa asina: 1. Crea un luga pa benta e materialnan aki afo ya cu Parkietenbos no tin lugar pa nan, 2. Yena e tereno pa asina reestablece naturalesa of uza e sitio pa traha algo util pa e comunidad y mas importante ainda, 3. Evita pa tur sorto di desperdicio wordo benta tur rond di Aruba creando dumpnan ilegal atrobe riba nos pais. Diferente preguntanan a wordo treci dilanti dor di e miembronan di Parlamento unda cu cada un di nan a wordo contesta dor di Gobierno. Por a nota cu e preocupacion general di tur e miembronan di Parlamento ta e posibilidad cu, aunke tin control, toch tur sorto di sushi wordo benta na Sabanilla Abou. E preocupacion aki a bin dilanti pasobra na Gavilan tabata tin candela, explosion y materialnan prohibi aunke cu tabata tin control di Serlimar. E pregunta aki ta hopi importante pa e bario. Serlimar na su turno a bisa cu lo tin control 24 ora pa dia, 7 dia pa siman y cu nan lo ta bay ta hopi estricto cu e maneho unda cu lo sanciona esunnan cu no cumpli cu e reglanan. "Nos ta satisfecho cu e reunion tabata fructifero y cu e miembro a haya un splicacion riba tur e puntonan", Rasmijn a termina.

Celebracion di 40 aniversario di Frida Croes-Luidens na MetaCorp





RECIENTEMENTE a celebra e hecho cu Frida Croes-Luidens a cumpli no menos di 40 aniversario trahando na MetaCorp. E celebracion special aki a tuma luga den presencia di coleganan di trabao y su famia.

Dia prome di maart 1974, Frida Croes a cuminsa como "Office Clerk" den oficina di EdeVeer Chain Theatres. Despues el a bay traha den departamento di finansas, caminda Frida a sa di cana y crece hunto cu compania.

Na dado momento Frida Croes-Luydens a logra puesto di Corporate Financial Controller na MetaCorp, cu ta controla y maneha e subsidiarionan di MetaCorp. Tambe Frida a forma parti di Gerencia y te hasta tabata accionista di MetaCorp. Awendia Frida Croes tin e posicion di "Corporate Human Resources Director" caminda e ta supervisa y coordina maneho di personal hunto cu e departamento di HR di e subsidiarionan di MetaCorp.

Pabien Frida y di parti di MetaCorp masha danki pa bo dedicacion, lealtad y compromiso cu e empresa.



"Cerca Dios mi ta na paz"

Cu un dolor profundo den nos curason
pero acceptando boluntad di
Papa Dios nos ta anuncia e fayesimento di



Eduardo M. L. Croes
19 april 1969 – 3 april 2014

su yiunan: Brian y Brandon
su pareha: Gwendeline Kelly, y yiu Oszienne
su mayornan: Hendrik y Mechy Croes-Garrido
su rumannan: Evelyn y Kenneth Wever,
Irene Croes
Su subrino/a nan: Christine, Kevin y Claudine Wever
Angelina Almary

tanta y omo nan:Didi Lopez y famia
famia di defunto Adison Croes
Chichia Werleman y famia
Ada y Maiky Croes y famia
Famia di defunto Betico Croes
Aiky Croes, Elsa y famia
Fijn y Chida Croes y famia
Mary Henriquez y famia
Rudy y Damia Croes y famia
Tommy y Frida Croes y famia
Annie Wever y famia
Felix Garrido y famia
Famia di defunto Adolfo Garrido
Famia di defunto Lola Garrido
Carlos Garrido y famia
primo y primanan:
mama di su yiunan: Shaline Tromp

madrina: Annie Wever
padrino: Olindo Koolman

si ihanan
su amigo y amiganan

Demas famia:
Croes, Lopez, Oduber, Wever, Garrido Lacle, Nisbet, Pietersz, de Cuba, Kuiperi, Kelly,Almary, Tromp

Ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar,diaweps 10 di april 2014 na misa Inmaculata Concepcion na Sta. Cruz pa 3:30'or di atardi, despues saliendo pa Santana Catolico na Sta. Cruz. E resto nan di Eduardo lo ta reposa for di 1'or di atardi den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diaranson 9 April, 2014 di 6 pm - 9 pm

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro familiar



Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, Pa mi bolbe hanja forsa.
Salmo: 23

Cu inmenso dolor na nos curazon nos ta participa fayecimento di nos tata, welo, bisawelo y ruman stima;

Bruno Emilio Koolman
mihor conoci como "Bruno"
*06-10-1925 †05-04-2014
Esposa: + Maria Flerida Koolman-Dijkhoff
Yiunan :
Mirto y Imelda Koolman -v/d Linden
Marlene y Herbert Croes
Evelina y Charles Dijkhoff
Ronnie Koolman y Jeanne Wouters
Erick Koolman
Gino Koolman y Mireya Hernandez

Nieto y nietanan:
Mirelda y Arturo Willems
Jarisson Koolman y Jean Carla Schwengle
Jarrick Koolman
Egbert y Viviana Croes
Elbert Croes y Shabeth v/d Linden
Charleson Dijkhoff
Ronald "Jerry" Koolman y Janescka Wever
Emely Koolman y Brian Thiel
Jaïr Koolman
Shaquille Koolman
Shamil Koolman
Bisanieto y bisanietanan:
Adalisha y Arthur Willems, Shirléne, Jaybert y Shakira Croes,
Qizion y Jerzion Koolman
Aleshanee Croes y Briallen Thiel

Rumannan:
+ Gregorio y + Rosalia Koolman y famia
+ Barbara y + Hose de Cuba-Koolman y famia
+ Escolastica y + Jacinto Yarzagaray-Koolman y famia
+ Daniel y + Josefina Koolman Croes y famia
+ Eugenia y + Alejo Geerman-Koolman y famia
+ Juana y + Cupriano Croes –Koolman
Leoncita y + Miguel Vrolijk-Koolman y famia
Dionisia Koolman y famia

Swa y cuñanan:
Maria "Onsi" y Emiliano Tromp y famia
+ Roberto "Rubi" y Sra.vda.Brigida Dijkhoff- Giel y famia
+ Rosindo "Chindo" y Sra.vda Tina Dijkhoff-Ras y famia
+ Alejandro "Levi" Dijkhoff y famia
Mario y Margo Dijkhoff-Bremen y famia
+ Roman y Sra vda. Brigida Dijkhoff-Maduro y famia
Beatrix y Carlos Cruz y famia
+ Johannes " Jani" y Sra vda. Felicia Dijkhoff
+ Anna "Annie" Dijkhoff y famia

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan,ihanan, comer y compernan
Famianan: Koolman, Dijkhoff, v/d Linden, Croes, Wouters, Hernandez, de Cuba, Yarzagaray, Geerman, Vrolijk, Willems, Martis, Tromp, Giel, Ras, Bremen, Cruz, Maduro, Schwengle , Wever, Thiel, Vanhooft,Rafini, de Kort, Blom y Werleman.

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diaranson 9 di April 2014 na misa Sagardo Curason pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana catolico na Savaneta. E restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di atardi den misa.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home,
diamars 8 di april 2014 di 7'or pa 9'or di anochi.
Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro familiar.

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug: Kibrahacha N.V.

Pariba di Brug: ALOE N.V.

Dokter na warda

Pabou di Brug:
Dr. -

Pariba di Brug:
Dr.-

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Presentacion Aruban Soul tabata impresionante

Minister di Hubentud drs. Paul Croes cu elogio pa hobennan di Aruban Soul Concert



Durante e presentacion den Cas di Cultura di Aruban Soul Minister Paul Croes tabata invitado pa presencia esaki. Minister Croes a duna algun palabra di elogio na e artista Angelo Koolman y na cada uno di e talentonan riba e escenario den Cas di Cultura.

"Esaki ta miho cu The Voice, e show aki a kibra tur expectativa, bunita ehempel" tabata palabranan di Minister Croes ora cu el a felicita nan.

Locual a destaca den e presentacion profesional y anima aki, tabata e cantidad di hobennan cu a presenta den un forma hopi bon mes. Ta muestra cu nos hobennan tin talento den hopi area. E presentacion di nos artista Angelo Koolman tabata excelente.

E la sa di anima e publico den un forma excelente. Pabien cu e concierto Aruban Soul. Danki na Cas di Cultura, UNOCA y tur esnan cu a haci e concierto posibel.

Resultado di Loteria

AWE Mainta

CATOCHI

2:30	9:00
7585	0487
3550	8381
0427	2166

ZODIAC
2:30 1647 Gemini
9:00 8598 Acuario

BIG 4
2:30 7242
9:00 6295

LOTTO DI DIA
30-25-14-08-04

DIARIO
1099
8017
6638

SUPER FOUR
6915

LOTTO Cambiando bida...

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 08 April 2014

t'e 11or mainta

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.60	1.62	1.64
Engelse Pond Sterling	2.89	2.94	3.00
Zwitserse Frank per CHF. 100	200.19	200.91	201.71
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	170.99	172.55	174.28
Euro per XEU. 100	242.20	244.41	246.87



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Abo por ta e siguiente cara di refresco Tropical

E "Facebook trend" di mas nobo: #tropicalselfie



Apenas algun ora despues cu Tropical Bottling Company a lansa e imagen, sabor y boter nobo di e refresco nacional di Aruba, esta refresco Tropical, por a nota e prome "Tropical Selfies" apareciendo tur caminda riba red social. "#tropicalselfie" a bira e campaña mas dibertido riba Twitter, Instagram y Facebook den "no time". Esaki ta resultado di un encuesta y investigacion haci pa e team di mercadeo di Tropical, cu ta mustra cu mayoria hende ta referi na nan refresco faborito cu mencion di su color, sea ta cora, oraño, "grape" of geel, pero masha poco hende ta yam'e na su nomber, esta Tropical. Asina, e team a dicidi cu ta tempo pa duna e logo di Tropical cu e pal'i coco un "revamp", un look nobo, un imagen fresco, unda e palabra Tropical ta resalta.

Tambe a dicidi cu lo ta ideal pa mira cua color nos hendenan ta identifica nan mes cune y pakico, y a bin riba e idea di un campaña cu e nomber #tropicalselfie. E idea cu e campaña aki ta pa busca e "next Tropical Face" pa cada sabor di refresco.

Pa participa ta facil y dibertido: Cumpra un boter di e color di bo refresco Tropical faborito, warda bo recibo, saca un "selfie" (un foto cu bo mes ta saca di bo mes) cu e boter y post esaki riba social media cu e hashtag "#tropicalselfie" y "like" y "share" e pagina "Tropical Aruba" riba Facebook.

E team di Tropical ta invita comunidad henter pa bishita e pagina riba Facebook y tambe "like" e selfie-nan cu mas ta resalta, ta mas dibertido y participa tambe cu nan mesun #tropicalselfie!

" He that dwelleth in the place of the most High shall abide under the shadow of the almighty.
I will say of the Lord, He is my refuge and my fortress;
my God; in him will I trust. "
Ps. 91:1,2

With deep sympathy we announce the death of:

Sylvan Paul
better known as: "Chiquito"
28 September 1934 - 6 April 2014

Date and time of the Funeral will be announced later.

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa "
Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa cu a fayece cristianamente na Bucaramanga, Colombia

Margriet Kelly-Geerman
8 februari 1946 - 6 april 2014

Acto di entiero lo tuma lugar na Aruba pero dia y ora lo wordo anuncia despues.

Asistencia pa ladronicia den cas

Asistencia di Polis a wordo pidi diadomingo 05.23 na un cas na Saliña Cerca pa un ladronicia. Eynan e guardia D, ta bisa polisnan cu desconocinan pa di dos biaha a purba drenta den e cas. Durante investigacion, Polisnan a mira lastro di sapato riba e muraya banda di bentana parti pariba di e cas. Tambe tabatin un golfstick pazuid di e cas na di dos piso. Supuestamente ta mesun sospechosonan cu a bin bek pa comete nan ladronicia. Dor cu D, no tabatin yabi di e cas, polisnan no por a drenta pa controla un ke otro. E guardia a bisa cu e ta laga patruya keda pasa te ora e homber cu tin yabi bin na e luga. Polis a tuma e keho.

Eduardo M. L. Croes
*19 april 1969 – †3 april 2014

Condolencia na henter famia Croes muy en particular na nos Lider Evelyn Wever Croes cu e partida di nos gran amigo Eduardo Croes. Cu Ed sosega na pas y cu Dios duna su famia forsa den e momentonan dificil aki.
Boso amigo Rudy Richardson miembro di Partido Movimiento Electoral di Pueblo.

Eduardo M. L. Croes
*19 april 1969 – †3 april 2014

Di parti Parlamentario Chris Romero kier manda un condolencia na henter famia Croes cu e partida di nos gran amigo Eduardo Croes. Cu Ed sosega na pas y cu Dios duna su famia forsa den e momentonan dificil aki.



Biba cada momento

Cu inmenso dolor na nos curason, pero cu un admiracion grandi y agradecido di a mustra nos con bo tin cu carga bo fe, forza y balentia nos ta anuncia fayecimento di:



MARCELINA MARIA RAS-CROES
Mihor conoci como "Lientje"
*5 januari 1968 2 april 2014

Na nomber di su :
Esposo: Giovanni "Fang" Ras

Yuinan : Nastasxya y Litsxya Ras

Mama: Sra. Vda. Juana Maria Croes-Winterdaal

Rumannan: Sra. Beata Croes y famia
Sr. Dario Croes

Tata: Sr. Marcolino Croes y Esposa

Rumannan: Sra. Dora Croes y famia
Sra. Michelle Croes y famia
Sra. Mena Werleman-Croes y famia

Swa y cuñanan: Sr. Severino Ras y famia
Sr. Rosendo "Rocky" Ras y famia
Sra. Milda "Mavalda" Ras y famia
Sra. Patty-Jo Duncan y famia
Sra. Josette Martina

Tanta y omonan, madrina y padrino, subrina y subrinonan, ihanan, primo y primanan y demas famia, amigo y conocirnan ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar dia 8 di april 2014 na Capilla Santa Famia na Pos Chikito pa 4'or di atardi . E restonan mortal di nos difunto stima "Lientje" lo ta reposa for di 1'or di merdia den Capilla Santa Famia.

Adres pa condolencia: The Olive Tree funeral home na Cumana
dialuna 7 di april for di 7'or te cu 9'or di anochi.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos lo no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos ta pidi nos mas sincero disculpa cu si den nos tristesa nos por a lubida un of mas famia.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Porque el senor mismo con voz de mando, con voz de arcangel, y con trompeta de Dios, descendera del cielo; y los muertos en cristo resucitaran primero. Luego nosotros los que vivimos, los que hayamos quedado, seremos arrebatados juntamente con ellos en las nubes para recibir al senor en el aire, y asi estaremos siempre con el senor
1 Tesalonicenses 4: 16-17

Cu inmenso tristesa na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fajecimento Cristianamente di:



Sra. viuda Juanita Paulina Koeiman-Kock
Mihor conoci como: "Juana of Ita"
*Juni 22, 1946 - †April 04, 2014

Na nomber di su;
Esposo: †Angel Koeiman
Yiunan: Jose Luis Koeiman & Rosita y famia
Lourdes Linarez & Cervando y famia
Sigfried Koeiman
Mama: †Rosaura Ramirez
Tata: †Secundino Kock
†Hose Jaime Ramirez
Rumannan: Sra. viuda Carmen Kock Barrett
Sr. Oscar Kock y esposa Ursula
†Sr. Alberto Kock
Sr. Donald Kock y famia
†Sr Roy Inocencia
Marlene Jacobs
Nieto(a): Jamilee Koeiman, Jullienne Julien,
Angelo Koeiman,
Gismary Linarez
Mescos cu Nieto(a): Leonel Linarez, Julissa Ras

Tanta/Omo nan: Aura Kock
Sra. viuda Regina Ruiz-Kock y famia

Tantanan di Respet: Sra. viuda Maria Kock y yiunan
Sra. viuda Veneranda Cecilia Kock y yiunan

Mihor Amiganan: Antje Ras y famia, Feliziana Gibbs y famia, Rika Inesia y famia, Vanessa Feliz y Famia

Cuna y swa nan, Primo y Prima nan, Subrina y Subrino nan, comer y compernan, bisinja y conocirnan

Su rumanan den cristo di Iglesia: La Santidad/ Odres Nuevos/ Stichting Aliansa Nobo.

Demas famia: Kock- Koeiman- Ramirez- Wever-Linarez-Barrett- Julien- Ras- Ruiz- Jansen- Gibbs- Pena- Maduro-Tromp- Kaersenhout- Gomez- Thiel- Zievinger- Geerman-Croes- Braafhart- Rodriguez- Gourgou- De Los Santos-Winterdaal-Inocencia-Jacobs-Krozendijk y demas famia na Curacao,Hulanda y St. Maarten.

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar Diaranson, 9 di April 2014 na Aurora Funeral Home di 2or pa 4or di atardi. Despues saliendo pa santana katholico na San Nicolaas.

Adress pa condolencia: Aurora Funeral Home Diamars, 8 di April 2014 di 7or pa 9or di anochi.

Nos ta pidi nos mas sincero disculpa cu si den nos tristeza nos por a lubida un of mas famia.
Ta duel nos cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Amigonan di Companashi a topa y el a bira un fiesta





Amigonan pa semper!! Asina mester yama loke a keda demostra ayera tardi den Club di RCA. Mas cu 300 amigo, bisiña y famia cu a nace, lanta of biba den COMPANASHI a topa. E cos a bira un fiesta cu un ambiente increibel. Hende di otro barionan no por compronde ainda ta kico tin cu ta haci e hendenan di Companashi asina special y cu un cariño y amistad pa otro, cu ta surpasa tur obstaculo. Nan por keda sin wak otro pa añanan. Ora nan topa ta manera nunca nan a separa. Ayera por a wak esey. Ayera tabata un atardi pa nunca lubida! Etty Toppenberg y su grupo a crea un ambiente di fiesta mientras Etty tabata canta storia di hopi hende den Companashi. Hendenan di tur edad, grandi y hoben, flaco y no flaco, largo y cortico, rico y menos rico, tur tabata t'ey y a crea un ambiente dushi. E reunion a bira un fiesta. Fay Luydens y su grupo tambe a deleita e atardi cu bon musica di baila. Farida Luydens a canta y mas laat anochi hasta Johnny Chemaly y Vale Croes a canta cu Etty y su grupo.

Amigonan di Companashi a topa y ta bay sigui topa. Ata aki algun potret di e atardi den Companashi. Bay riba e pagina di FaceBook "COMPANASHI" pa mas potret. Den siman lo tin mas potret y video cortico riba Facebook. Na Club RCA y tur e sponsornan di e COMPANASHI BAN TOPA, masha masha danki pa a duna nos e bunita experiencia di topa amigonan di infancia atrobe!!!



Arte di Palabra 2014 a resulta di ta un exito bou nos hobennan



Ministerio di Cultura, Departamento di Cultura Aruba y Grupo Corector di Papiamento cu sosten di UNOCA a organisa recientemente e competencia di Arte di Palabra cu un bes mas a sa di ta un exito. Arte Palabra di e forma aki kier aporta pa stimula y promove bon uzo di Papiamento den nos comunidad y na mesun momento stimula specialmente e hobennan pa nan crea obranan skirbi den Papiamento. E aña aki e competencia aki cu a tuma luga riba 29 di maart na Cas di Cultura, a conta cu un total di 27 participante. Tur aña e acogida bou di e hobennan ta mas grandi, pues esaki a keda demostra tambe na e calidad di produccion cu a wordo entrega y presenta tambe. A conta cu hobennan di diferente scol secundario cu a presenta nan cuenta cortico y poesia dilanti un publico grandi.

Den categoria di poesia original, skirbi pa e alumno mes di klas 1 y 2: na prome luga a keda Margelin Martijn di Colegio San Antonio cu su rima comico 'E pushi pulushi', na di dos luga a sali Alan Monte di Maria College cu su obra 'Tempo di mi tempo' y na di tres luga a keda Stacey Jacobs cu su poesia 'Un mucha'.

Den e categoria di poesia original, skirbi pa e alumno mes di klas 3 – 6 / EPI 1-2: na prome luga a keda Genesis Ramirez Boom di Maria College cu su obra impactante 'E glas', na di dos luga a keda Milanchely Richardson di Maria College cu su obra 'Amor y bida' y na di tres luga a keda David Quant cu su obra 'Un carta na mi hobennan'.

Di e categoria di cuenta existente pa alumno di klas 1 y 2: e ganado tabata Oriana Baez cu e obra 'Amiganan te morto'.

E ganado den e categoria di cuenta original, skirbi pa e alumno mes di klas 1 y 2 ta Mirzah Manga Gomez di Colegio San Nicolas cu su obra masha impactante 'Secreto'.

Finalmente den e categoria di cuenta original, skirbi pa e alumno mes di klas 3 – 6 / EPI 1-2: na prome luga a keda Chavel Hernandez di Maria College cu su cuenta 'Forsa' y na di dos luga 'Alexandra Lopez di Maria College cu su storia 'Con mi ta haci'.

E ganadonan den cada categoria lo bay representa Aruba na Curaçao diasabra di 12 di april 2014 y lo competi cu e ganadonan di Corsou y di Boneiro

Pa medio di esaki comision organisatorio di Arte di Palabra Aruba kier a gradici un y tur cu di un of otro manera a aporta na e actividad exitoso aki. Specialmente kier a gradici nos sponsornan UNOCA, SETAR, Complete Logistics, Digicel, Romar Trading, Cool F.M., Elmar y De Wit & Van Dorp.

Alabes Minister di Turismo, Transporte, Sector Primario y Cultura, Departamento di Cultura Aruba y Grupo Corector kier a desea tur nos hobennan di Aruba hopi exito na Corsou.